

# aurkibidea / índice

## 1 ■ ■ ■ AURKEZPENA / PRESENTACIÓN 6

## 2 ■ ■ ■ EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOA / PAÍS VASCO 8



## 3 ■ ■ ■ LURRALDEAK / TERRITORIOS

Araba 16

a

Bizkaia 18

b

Gipuzkoa 20

g

## 4 ■ ■ ■ ENERGIAK / ENERGÍAS

Erregai Solidoak  
Combustibles Sólidos 24



Petrolio eta deribatuenak  
Petróleo y derivados 26



Gas Naturala  
Gas Natural 31



Energia Berriztagarriak  
Energías Renovables 34



Energia Elektrikoa  
Energía Eléctrica 37



## 5 ■ ■ ■ SEKTOREAK / SECTORES

Industria 44



Garraioa  
Transporte 48



Lehen Sektorea  
Sector Primario 53



Zerbitzu Sektorea  
Sector Servicios 56



Etxebizitza Sektorea  
Sector Residencial 60



## 6 ■ ■ ■ EUOPAR BATASUNA / UNIÓN EUROPEA 64



## 7 ■ ■ ■ ENERGIA BALANTZEA / BALANCE ENERGÉTICO 69



## 8 ■ ■ ■ INFORMAZIO ITURRIAK / FUENTES DE INFORMACIÓN 72



## 9 ■ ■ ■ KONBERTSIO FAKTOREAK ETA UNITATEAK / FACTORES DE CONVERSIÓN Y UNIDADES 74



**ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEA (EEE/EVE)** Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoan energiaren arloan planifikazio, koordinazio eta kontrol lanen arduradun den aldetik, eraketatik bertatik hainbat azterlan gauzatzen aritzen da, energiari buruzko datu estatistikoak edukitzeko xedez; datuon bitartez euskal egitura energetikoa ezagutzeko asmoz, sakontasunez. Azterlan horietan oinarriturik, EEE/EVEren helburu nagusienetarikoa bat da zenbait argitalpen dibulgatibo argitaratzea aldian-aldian; berauetan energiaren alorreko azterketa interesgarriak azalduz, energia esparruan diharduten operatzaileentzat, administrazioarentzat eta energiaren azken erabiltzaileentzat.

**ENERGIA 2006** izeneko argitalpen hau 1979. urteaz geroztik argitaratzen den ENERGIA bildumakoa da eta bertan, 2006. urteari dagozkion EAEko energia-datuak daude. Txostenaren oinarritzko informazioa, hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko energia-balantzea, Europar Batasuneko Estatistika Bulegoak, EUROSTATek, erabiltzen duen metodologiaren arabera egin dugu.

**EL ENTE VASCO DE LA ENERGIA (EVE)**, responsable de la planificación, coordinación y control de las actuaciones energéticas del sector público de la Comunidad Autónoma del País Vasco, realiza desde sus inicios una serie de estudios con el objetivo de disponer de datos estadísticos que proporcionen una visión detallada de la estructura energética vasca. A partir de estos estudios se editan regularmente distintas publicaciones de carácter divulgativo en las que se exponen diversos análisis energéticos de interés, tanto para los consumidores como para los operadores que desarrollan su actividad en el sector energético y para la Administración.

El presente documento, **ENERGIA 2006**, corresponde a la serie de publicaciones que sobre esta materia se viene editando desde el año 1979, e incluye los datos energéticos del País Vasco actualizados al año 2006. La información base del informe, el balance energético del País Vasco, se ha elaborado de acuerdo con la metodología EUROSTAT, desarrollada por la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas.

Euskal Autonomia Erkidegoan izandako barne-kontsumo gordinak %0,2 egin du gora 2006. urtean, eta 7.716 ktpb (mila tona petrolio baliokide) izan da. Azken energia-kontsumoaren igoera, aldiz, %1,5 izan da, eta 5.597 ktpb-ra iritsi da.

2006. urtean, Euskal Autonomia Erkidegoan izandako erregai solidoen eskariak %10 egin du behera eta 460 ktpb izan da, sorkuntza termoelektrikoan izandako kontsumo txikiagoaren ondorioz. Petrolioaren eta beronen deribatuen eskaria 3.163 ktpb izan da eta aurreko urtearen aldean %2,9 igo da; igoera, batez ere, Garraio alorrean eta fintzearen jardueran izan da.

Elektrizitatearen eskaria 20.281 GWh izan da 2006an, aurrekoa urtean baino %4,4 handiagoa dena. Elektrizitatearen sorkuntza 14.020 GWh izan da, eta eskariaren %69 bertako sorkuntzaren bidez ase edo bete da; aurreko urtean izandakoaren aldean, txikiagoa den ehuneko.

Gas naturalaren eskaria 40.381 GWh (PCS) izan da, %4,4 txikiagoa dena, elektrizitatearen ekoizpenean izan den kontsumo apalagoaren ondorioz, bai ziklo konbinatuan bai baterako sorkuntzan.

Industriaren kontsumoak %3,4 egin du gora, eta azken kontsumoan industriari izandako partaidetza maila %46 izan da. Garraioan kontsumoa %3,7 igo da, eta azken kontsumoaren %33 izan da. Zerbitzu sektoreak eta etxebizitzarenak %1,5 eta %9,5 egin dute behera, hurrenez hurren, tenperatura epelengatik.

Azken energia-kontsumoa lurraldeka horrela banatzen da: Bizkaian %43; Gipuzkoan %38 eta Araban %19.

2006an, energia berriztagarrien ekoizpen primarioa 345 ktpb izan da, aurreko urtean izandakoarekin alderatuta, %1,3 egin du behera. Ekoizpen hidroelektrikoan izandako beherakadari zor zaio jaitsiera hori. Ekoizpen primario horretatik %82 biomasari dagokio, %9 energia hidroelektrikoari, %8,6 energia eolikoari eta %0,3 eguzki-energiari (termikoa eta fotovoltaikoa).

Azken kontsumoa BPG baino gutxiago igo da 2006. urtean. Beraz, energia-intentsitateak hobera egin du. Gaur egun, duela hamar urte izandakoarekin alderatuta, %91 da.

Guztira, energia-fakturak %14 egin du gora 2006an, energia guztien prezioen gorakadaren ondorioz, eta azken kontsumitzailearentzako energiaren kostua 4.412 milioi eurokoa izan da.

*El consumo interior bruto en Euskadi creció un 0,2% en el 2006, situándose en 7.716 ktep (miles de toneladas equivalentes de petróleo). El consumo final de energía fue de 5.597 ktep, con un aumento del 1,5% en el año.*

*La demanda de combustibles sólidos bajó un 10% en 2006 situándose en 460 ktep, debido a un menor consumo en generación termoeléctrica. La demanda de petróleo y sus derivados alcanzó los 3.163 ktep, con un aumento del 2,9% centrado en el sector transporte y en la actividad de refino.*

*La demanda eléctrica fue de 20.281 GWh en 2006, aumentando un 4,4% en el año. La generación eléctrica en 2006 ascendió a 14.020 GWh habiéndose cubierto un 69% de la demanda con generación propia, cifra ligeramente inferior a la del año anterior.*

*La demanda de gas natural supuso 40.381 GWh (PCS), con un descenso del 4,4% debido a un menor consumo en producción eléctrica, tanto en ciclo combinado como en cogeneración.*

*El consumo industrial aumentó un 3,4%, siendo su participación en el consumo final del 46%. El consumo en el transporte se incrementa en un 3,7% en el año, alcanzando el 33% del consumo final. El sector residencial y el de servicios disminuyen respectivamente un 9,5% y un 1,5% debido a la moderación de las temperaturas.*

*El consumo final energético se reparte territorialmente entre Bizkaia (43%), Gipuzkoa (38%) y Álava (19%).*

*La producción primaria renovable en 2006 fue de 345 ktep, lo que supone una disminución de un 1,3% respecto al año anterior; esta disminución se debe principalmente a una menor producción hidroeléctrica. El 82% de la producción renovable es en forma de biomasa, el 9% energía hidroeléctrica, el 8,6% eólica y el 0,3% solar (térmica más fotovoltaica).*

*El consumo final se ha mantenido por debajo del PIB en 2006, por lo que la intensidad energética ha mejorado, representando en la actualidad un 91% de la de diez años antes.*

*El aumento de los precios de las diferentes energías a lo largo de 2006 ha conllevado un crecimiento del 14% en la factura energética total para el consumidor final, alcanzando la cantidad de 4.412 millones de euros.*

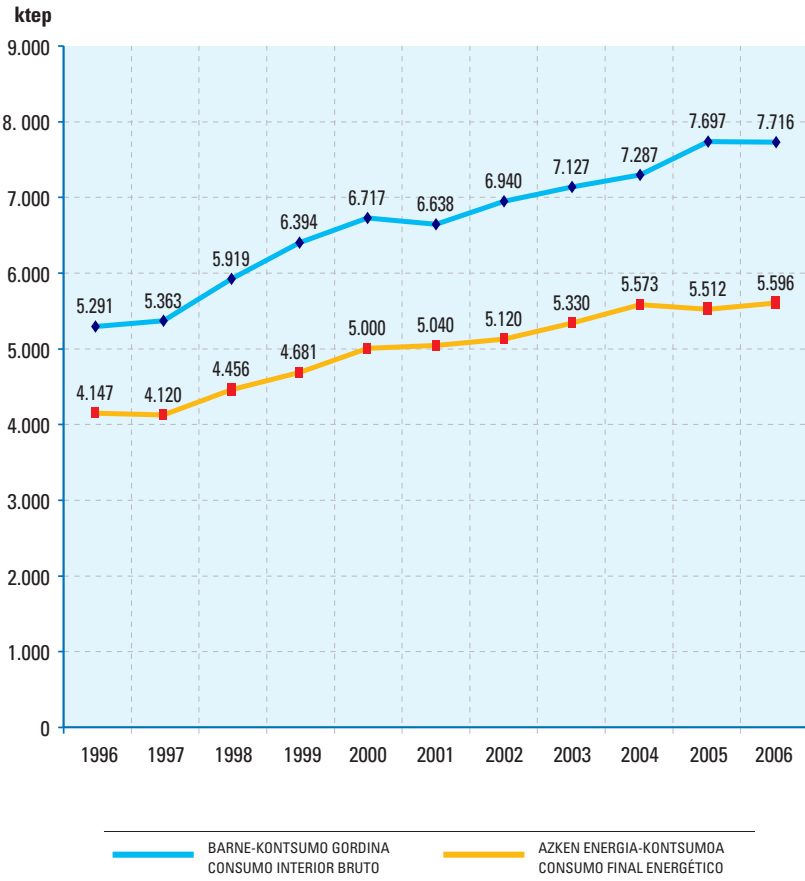


## 2.1 ■■■ | Barne-kontsumo gordina eta azken energia-kontsumoa.

### Consumo interior bruto y consumo final de energía.

EAn energia primarioaren eskariak edo energiaren barne-kontsumo gordinak %0,2 egin du gora 2006. urtean, eta 7.716 ktpb izan da. Azken energia-kontsumoaren igoera %1,5 izan da, eta 5.596 ktpb-ra iritsi da.

*La demanda total de energía primaria o consumo interior bruto en Euskadi ha crecido un 0,2% en el 2006, situándose en 7.716 ktep. El aumento del consumo final de energía ha sido del 1,5%, alcanzando los 5.596 ktep.*

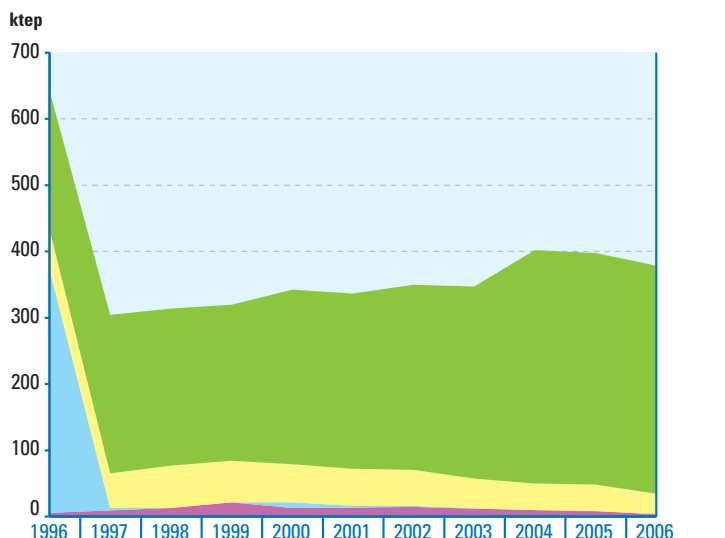


## 2.2 ■ ■ ■ Energía primarioaren ekoizpena eta autohornikuntza-tasa.

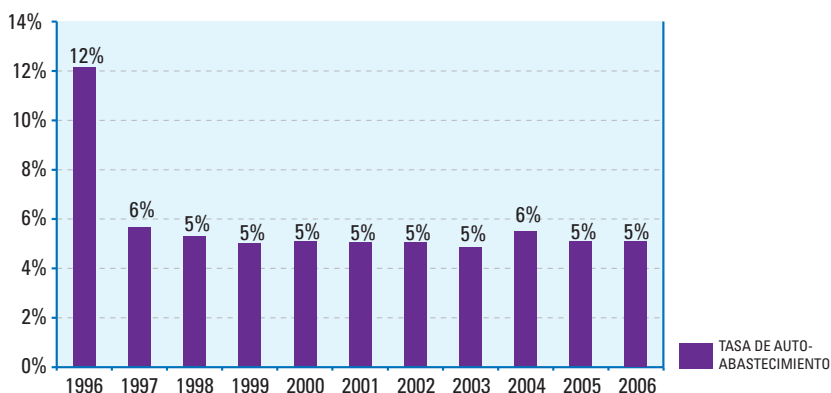
### Producción de energía primaria y tasa de autoabastecimiento.

90eko hamarkadaren erdialdean izandako gas naturalaren ekoizpenaren jaitsieraren ondoren, Euskal Autonomia Erkidegoko energia primarioaren ekoizpena energia berriztagarrietan oinarritzen da gaur egun. 2006. urtean, ekoizpen hori 379 ktpb izan da. Kantitate hori energia-eskariaren %4,9 da. Horiek horrela, EA Eren kanpoko energia-mendetasuna %95 da.

*Tras el descenso de la producción de gas natural a mediados de los años noventa, la producción vasca de energía primaria se basa en la actualidad en las energías renovables. En el año 2006 fue de 379 ktep, lo que representa el 4,9% de la demanda energética. Euskadi tiene, por lo tanto, una dependencia energética exterior del 95%.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. RENOVABLES	209	239	237	235	264	264	279	290	352	350	345
E. DERIVADAS	61	52	64	63	57	56	54	45	40	40	29
GAS NATURAL	367	4	0	0	9	2	2	0	0	0	0
PETRÓLEO	5	9	13	21	13	13	14	12	9	8	4



# 2



Euskal  
Autonomia  
Erkidegoa

País Vasco

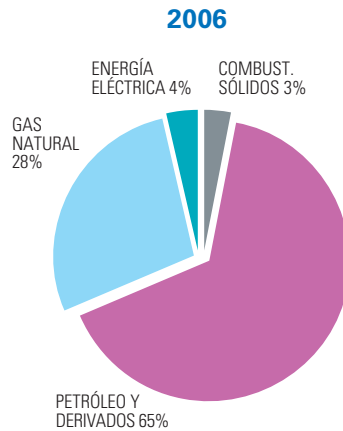
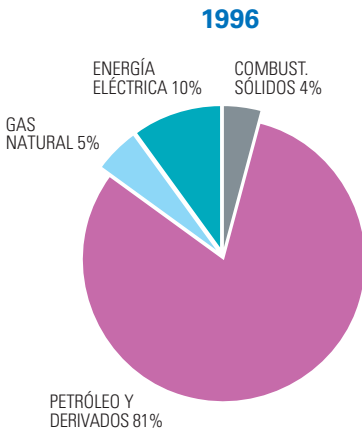
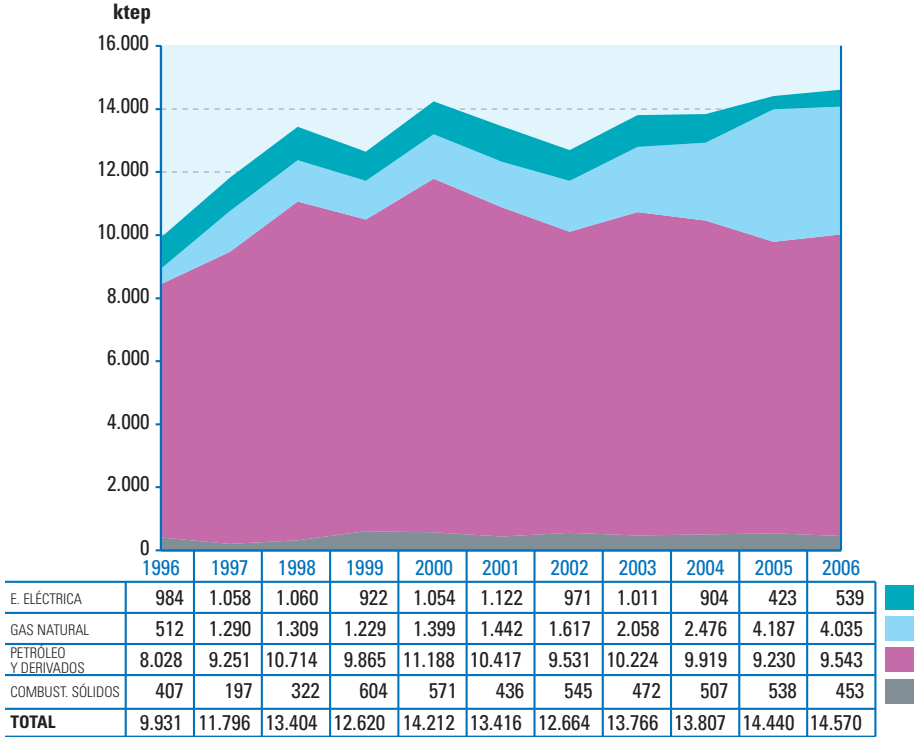


## 2.3 ■■■ | Energiaren inportazioa.

### Importación de energía.

Euskal Autonomia Erkidegoan energiaren inportazioa 14.570 ktpb izan da 2006an. Kopuru horretatik %65 petrolio-produktuei dagokie; %28 gas naturalari; %4 energia elektrikoari eta %3 ikatzari. Petrolioaren eta beronen deribatuen inportazioak fintze-sektorerako dira gehienbat, eta horietatik parte bat berriro esportatzen da.

*Las entradas totales de energía en Euskadi en el año 2006 fue de 14.570 ktep. Estas importaciones corresponden un 65% a productos petrolíferos, un 28% a gas natural, un 4% a energía eléctrica y un 3% a carbón. Las importaciones de petróleo y derivados son en su mayor parte para refino, y una parte de ellas se re-exportan.*

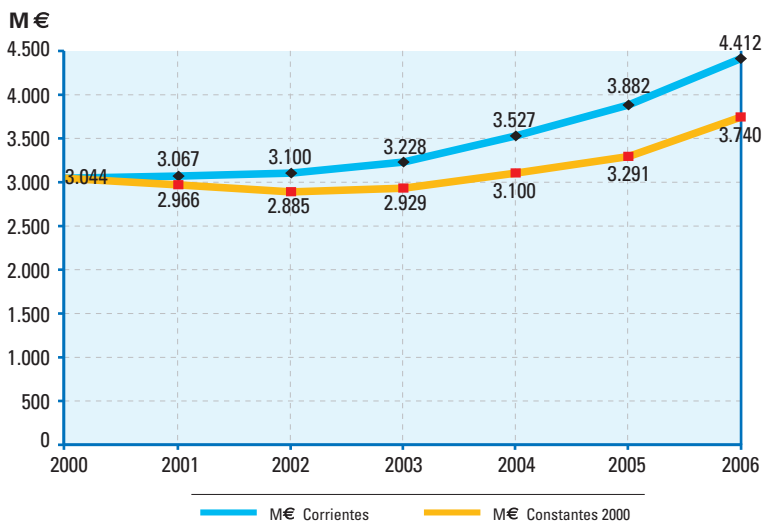


## 2.4 ■■■ | Energia-fakturaren bilakaera.

### *Evolución de la factura energética.*

Azken kontsumitzailearentzako energiaren kostua 4.412 milioi eurokoa izan da 2006. urtean; aurreko urtean izandakoarekin alderatuta, %14 egin du gora. Kostu horretatik %46 garraio-sektoreari dagokio, %28 industriari, %12 etxebizitza-sektoreari eta %11 zerbitzu-sektoreari.

*El coste de la energía para el consumidor final alcanzó en el 2006 los 4.412 millones de euros, con un aumento del 14% respecto al año anterior. De este coste, el 46% corresponde al sector del transporte, el 28% a la industria, el 12% al sector residencial y el 11% al de servicios.*

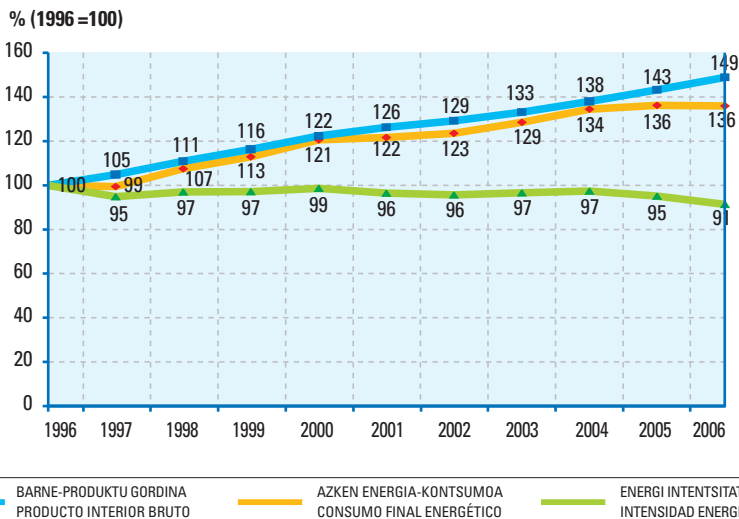


## 2.5 ■■■ | Energia-intentsitatearen bilakaera.

### *Evolución de la intensidad energética.*

EAEEn azken energia-intentsitatea, 1996. urtean izandakoarekin alderatuta, %91 izan da. Aurreko urtean izandakoaren aldean, %4 hobetu da 2006an.

*La intensidad energética final en Euskadi es un 91% de la del año 1996, lo que supone una mejora del 4% respecto al año anterior.*



**3.1.1** ■ ■ ■ Energiaren ekoizpena eta kontsumoa lurraldeka.

*Producción y consumo de energía por Territorios.*

Euskal Autonomia Erkidegoko barne-kontsumo gordinaren %54 eta azken energia-kontsumoaren %43 Bizkaian egiten da. Gipuzkoan, berriz, %32 eta % 38, eta Araban %15 eta %19, hurrenez hurren.

*El peso de Bizkaia en el consumo interior bruto y en el consumo final en Euskadi es respectivamente del 54% y del 43% del total. Gipuzkoa representa el 32% y el 38%, y Álava el 15% y el 19%.*

**ktep 2006**

	PEP	CIB	CFE
<b>EUSKADI</b>	<b>378,6</b>	<b>7.716,1</b>	<b>5.596,4</b>
ARABA / ÁLAVA	60,4	1.116,7	1.056,5
BIZKAIA	225,2	4.169,4	2.431,5
GIPUZKOA	93,1	2.430,0	2.108,5

**PEP**= Producción de Energía Primaria / Energia primarioaren produkzioa

**CIB**= Consumo Interior Bruto / Barne-kontsumo gordina

**CFE**= Consumo Final Energético / Azken energia-kontsumoa

### 3.1.2 ■■■ Adierazleak percapita Lurralde Historiko bakoitzean.

#### Indicadores per cápita por Territorios Históricos.

Araba da azken energia-kontsumo handiena duen lurraldea biztanleko (3,7 tpb). Bigarren tokian Gipuzkoa da (3,1 tpb) eta azkenik Bizkaia (2,2 tpb). Etxebizitza-sektorea soil-soilik kontuan hartuta, Araba ere da energia-kontsumo handiena duen lurraldea biztanleko (0,37 tpb). Kontsumo hori Gipuzkoan 0,25 tpb da eta Bizkaian 0,26 tpb.

*El mayor consumo final de energía por habitante se da en Álava y Gipuzkoa (3,7 y 3,1 tep, respectivamente) con diferencia con Bizkaia (2,2 tep). Si consideramos tan sólo el sector residencial, el consumo por habitante es también significativamente mayor en Álava (0,37 tep) que en Gipuzkoa (0,25 tep) y Bizkaia (0,26 tep).*

#### tep/hab 2006

	PEP	CIB	CFE	CR
<b>EUSKADI</b>	<b>0,18</b>	<b>3,71</b>	<b>2,69</b>	<b>0,27</b>
ARABA / ÁLAVA	0,21	3,90	3,69	0,37
BIZKAIA	0,20	3,71	2,17	0,26
GIPUZKOA	0,14	3,61	3,13	0,25

**PEP**= Producción de Energía Primaria / Energia primarioaren produkzioa

**CIB**= Consumo Interior Bruto / Barne-kontsumo gordina

**CFE**= Consumo Final Energético / Azken energia-kontsumoa

**CR**= Consumo Residencial/ Etxebizitza sektorean kontsumoa

### 3.1.3 ■■■ Energia-fakturaren egitura lurraldeka.

#### Estructura de la factura energética por Territorios Históricos.

#### 2006

	M€	€/ hab-biz
<b>EUSKADI</b>	<b>4.412</b>	<b>2.119</b>
ARABA / ÁLAVA	838	2.927
BIZKAIA	1.864	1.660
GIPUZKOA	1.710	2.539

Lurraldeak

Territorios

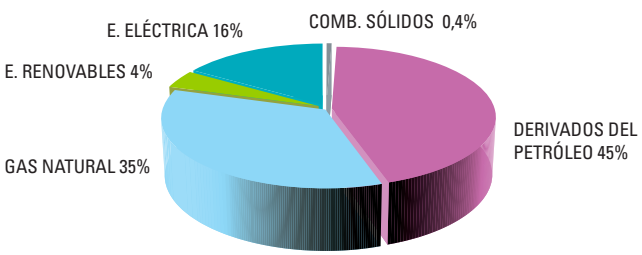
### 3.2.1 ■■■ ARABA. Barne-kontsumo gordina energiaka.

#### ÁLAVA. Consumo interior bruto por energías.

Araban barne-kontsumo gordina 1.117 ktpb izan da, aurreko urtean izandakoa baino %3,8 handiagoa, eta EAeko barne kontsumo gordina osoaren %15 dena. 2004. urtera arte eskaririk handiena izan zuen energia gas naturala izan bazen ere, 2005ean eta 2006an, ordea, petrolioaren deribatua izan dira berriro ere nagusi (kontsumo osoaren %45).

*El consumo interior bruto en Álava representa el 15% del total vasco y asciende a 1.117 ktep, con un aumento del 3,8% respecto al año anterior. Aunque hasta 2004 la energía más demandada fue el gas natural, en 2005 y 2006 vuelven a ser los derivados del petróleo la energía de mayor consumo (45% del total).*

2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	4,9
D.PETROLEO	496,3
GAS NATURAL	389,8
E.ELÉCTRICA	180,0
E.RENOVABLES	45,8
<b>TOTAL</b>	<b>1.116,7</b>



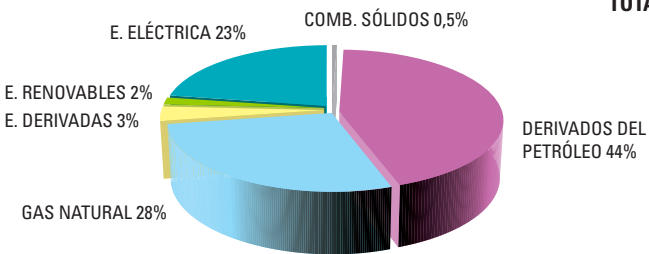
### 3.2.2 ■■■ ARABA. Azken kontsumoa energiaka.

#### ÁLAVA. Consumo final por energías.

2006. urtean azken energia-kontsumoak %4,5 egin du gora Araban, eta 1.056 ktpb izan da.

*El consumo final de energía en Álava creció un 4,5% en el año 2006 y alcanza los 1.056 ktep.*

2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	4,9
D.PETROLEO	468,5
GAS NATURAL	292,8
E.ELÉCTRICA	238,6
E.RENOVABLES	16,9
E. DERIVADAS	34,8
<b>TOTAL</b>	<b>1.056,5</b>



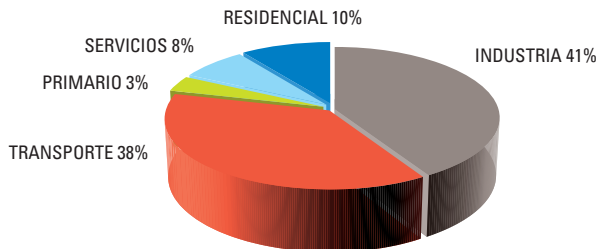
### 3.2.3 ■■■

## ARABA. Azken kontsumoa sektoreka.

### ÁLAVA. Consumo final por sectores.

Sektoreka, Araban energia gehien kontsumitzen duena industria da (azken kontsumoaren %41). Garraio-sektoreari, aldiz, %38 dagokio; etxebizitza-sektoreari %10; zerbitzu-sektoreari %8 eta lehen sektoreari %3. Araban energia gehien kontsumitzen duten industria-azpisektoreak siderurgia-galdagintza eta beira dira.

*Por sectores, el principal consumidor en Álava es el industrial (41% del consumo final), seguido del transporte (38%), el sector residencial (10%), servicios (8%) y primario (3%). Los subsectores industriales de mayor consumo en Álava son el de siderurgia-fundición y el del vidrio.*



2006	ktep
INDUSTRIA	437,7
RESIDENCIAL	106,0
SERVICIOS	79,7
PRIMARIO	36,8
TRANSPORTE	396,2
<b>TOTAL</b>	<b>1.056,5</b>

# 3

# a

Lurraldeak  
Araba

Territorios  
Álava

## 3.3.1

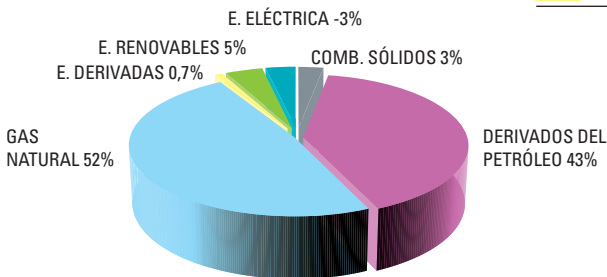
## BIZKAIA. Barne-kontsumo gordina energiaka.

## BIZKAIA. Consumo interior bruto por energías.

Barne-kontsumo gordina Bizkaian, 2006. urtean, EAeko guztizkoaren %54 izan da (4.169 ktpb), eta aurreko urtean izandakoaren aldean, %0,9 egin du behera. Gehien eskatu den energia gas naturala izan da, eskari guztiaren %51,7. Bizkaian, energia elektrikoaren soberakina izan da 2006an, energiaren barne-kontsumo gordinaren %3,4 baliokidea dena.

*El consumo interior bruto en Bizkaia en 2006 representa el 54% del total vasco y asciende a 4.169 ktep, lo que representa una reducción del 0,9% en el año. La energía más demandada es el gas natural, con el 51,7% del total. Se ha dado en Bizkaia un excedente de energía eléctrica equivalente al 3,4% del consumo interior bruto de energía.*

2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	117,6
D.PETROLEO	1.817,0
GAS NATURAL	2.154,1
E.ELÉCTRICA	-143,5
E.RENOVABLES	194,7
E. DERIVADAS	29,5
<b>TOTAL</b>	<b>4.169,4</b>



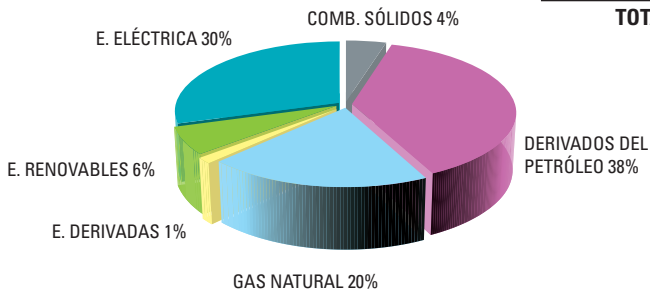
## 3.3.2

## BIZKAIA. Azken kontsumoa energiaka.

## BIZKAIA. Consumo final por energías.

Azken energia-kontsumoak %1 egin du gora Bizkaian, 2006an. Guztira, kontsumoa 2.431 ktpb izan da. *El consumo final de energía en Bizkaia aumentó un 1% en 2006, alcanzando los 2.431 ktep.*

2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	110,3
D.PETROLEO	929,2
GAS NATURAL	478,6
E.ELÉCTRICA	724,9
E.RENOVABLES	153,9
E.DERIVADAS	34,6
<b>TOTAL</b>	<b>2.431,5</b>



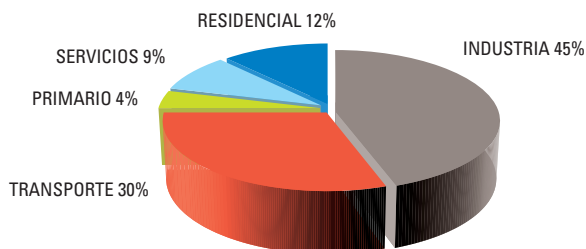
### 3.3.3 ■■■

## BIZKAIA. Azken kontsumoa sektoreka.

### BIZKAIA. Consumo final por sectores.

Azken energia-kontsumoaren %45 industria-sektoreari dagokio Bizkaian. Garraio-sektoreari, aldiz, %30 doakio. Energia gehien kontsumitzen duten industria-azpisektoreak siderurgia-galdagintza eta papergintza dira.

*El sector industrial representa el 45% del consumo final en Bizkaia y el transporte alcanza el 30%. Los subsectores industriales de mayor consumo son el de siderurgia-fundición y el del papel.*



2006		ktep
■	INDUSTRIA	1.084,4
■	RESIDENCIAL	292,1
■	SERVICIOS	214,2
■	PRIMARIO	103,2
■	TRANSPORTE	737,5
<b>TOTAL</b>		<b>2.431,5</b>

# 3

# b

Lurraldeak  
Bizkaia

Territorios  
Bizkaia

### 3.4.1

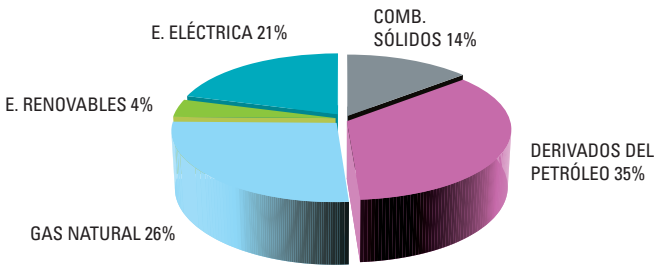
## GIPUZKOA. Barne-kontsumo gordina energiaki.

### GIPUZKOA. Consumo interior bruto por energías.

2006. urtean barne-kontsumo gordina 2.430 ktpb izan da Gipuzkoan; aurreko urtean baino %0,7 txikiagoa. Eskari handiena izan duten energiak hauexek izan dira: petrolioaren deribatua (gutizkoaren %35), gas naturala (%26), energia elektrikoa (%21) eta erregai solidoak (%14).

*El consumo interior bruto en Gipuzkoa en 2006 fue de 2.430 ktep, con una reducción del 0,7% en el año. Las energías más demandadas son los derivados del petróleo (35% del total), el gas natural (26%), la energía eléctrica (21%) y los combustibles sólidos (14%).*

	2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS		338,0
D.PETROLEO		849,7
GAS NATURAL		644,7
E.ELÉCTRICA		502,2
E.RENOVABLES		95,4
<b>TOTAL</b>		<b>2.430,0</b>



### 3.4.2

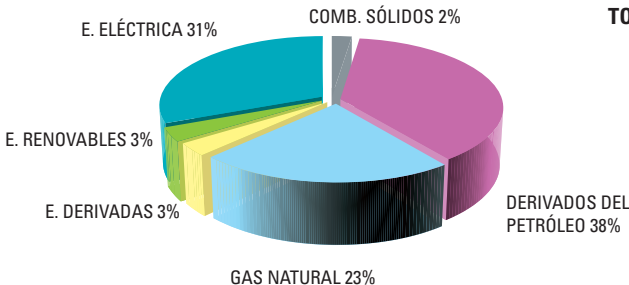
## GIPUZKOA. Azken kontsumoa energiaki.

### GIPUZKOA. Consumo final por energías.

Azken energia-kontsumoak %0,7 egin du gora 2006. urtean, aurreko urtean izandakoarekin alderatuta, eta 2.109 ktpb izan da.

*El consumo final de energía en 2006 fue de 2.109 ktep, con un crecimiento del 0,7% respecto al año anterior.*

	2006	ktep
COMBUSTIBLES SÓLIDOS		44,6
D.PETROLEO		793,7
GAS NATURAL		479,5
E.ELÉCTRICA		655,2
E.RENOVABLES		71,1
E.DERIVADAS		64,4
<b>TOTAL</b>		<b>2.108,5</b>



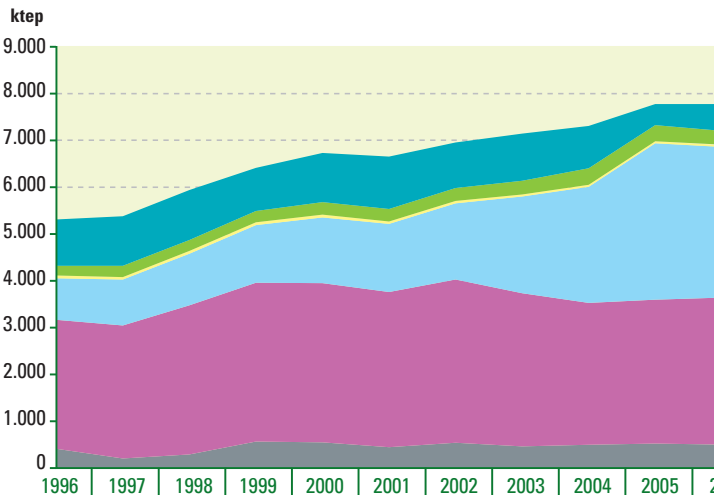


**4.1.1** Barne-kontsumo gordina energiaka.

*Consumo interior bruto por energías.*

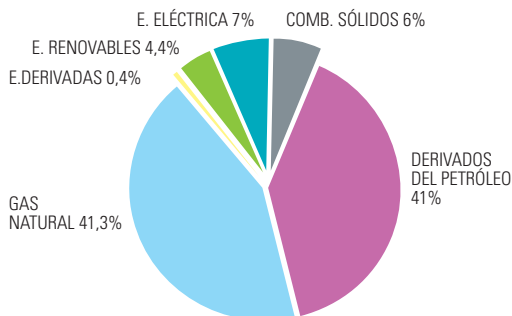
Gas naturala petrolioaren eta beronen deribatuen gainerik dago barne-kontsumo gordinari dagokionez; izan ere, guztizko kontsumoaren %41,3 gas naturala izan da, eta %41 petrolioia. Inportazio elektrikoak eskariaren %7 izan dira; ikatza, berriz, %6 eta energia berriztagarrien parte-hartzea %4,4 izan da.

*El consumo interior bruto de gas natural se mantiene por encima del de derivados del petróleo, con el 41,3% y el 41,0% respectivamente del total. Las importaciones eléctricas suponen el 7% de la demanda, el carbón el 6% y la participación de las renovables alcanza el 4,4%.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	984	1.058	1.059	922	1.054	1.121	971	1.011	903	394	539
E. RENOVABLES	208	238	236	235	263	264	279	290	352	343	336
E. DERIVADAS	61	50	60	63	57	56	54	44	40	39	29
GAS NATURAL	878	983	1.101	1.228	1.407	1.444	1.618	2.058	2.476	3.334	3.189
DERIVADOS PETRÓLEO	2.751	2.838	3.173	3.384	3.389	3.316	3.481	3.263	3.025	3.073	3.163
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	407	193	286	560	545	435	535	459	488	511	460

**2006**

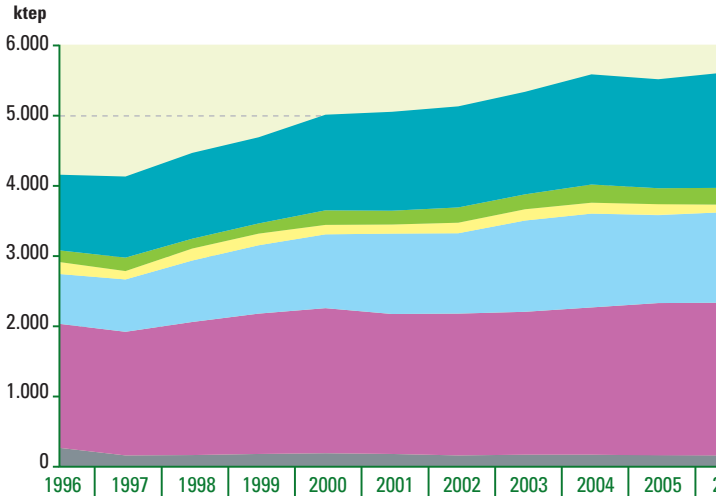


## 4.1.2 Azken kontsumoaren egitura energiaka.

### Estructura del consumo final por energías.

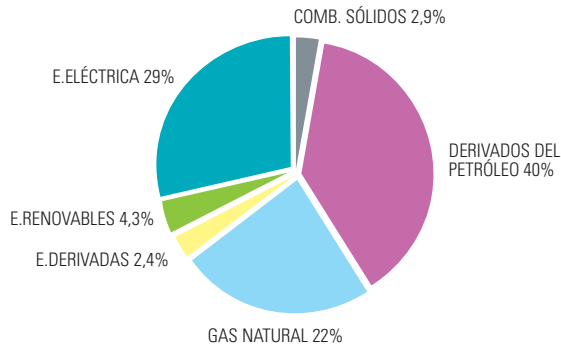
Azken kontsumoaren %40 petrolioaren deribatuei dagokie; energia elektrikoari, aldiz, %29; gas naturalari %22; energia berriztagarriei %4,3; erregai solidoei %2,9 eta energia eratorriei (baterako sorkuntza sistemetatik lortzen den beroa) %2,4.

*Los derivados del petróleo suponen el 40% del consumo final, la energía eléctrica el 29%, el gas natural el 22%, las energías renovables el 4,3%, los combustibles sólidos el 2,9% y las energías derivadas (calor procedente de sistemas de cogeneración) el 2,4%.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	1.077	1.151	1.219	1.225	1.357	1.406	1.439	1.462	1.566	1.548	1.619
E. RENOVABLES	163	193	137	148	208	197	215	214	258	228	242
E. DERIVADAS	173	121	175	165	138	131	153	155	155	152	134
GAS NATURAL	706	745	874	969	1.050	1.139	1.141	1.299	1.335	1.397	1.251
DERIVADOS PETRÓLEO	1.764	1.758	1.890	2.000	2.060	1.993	2.015	2.035	2.094	2.170	2.191
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	264	154	162	174	188	177	157	165	165	153	160

2006



Energiak

Energías

# 4



**Energiak**  
Erregai  
Solidoak

**Energías**  
Combustibles  
Sólidos

## 4.2.1 Erregai solidoen barne-kontsumo gordina eta azken kontsumoa.

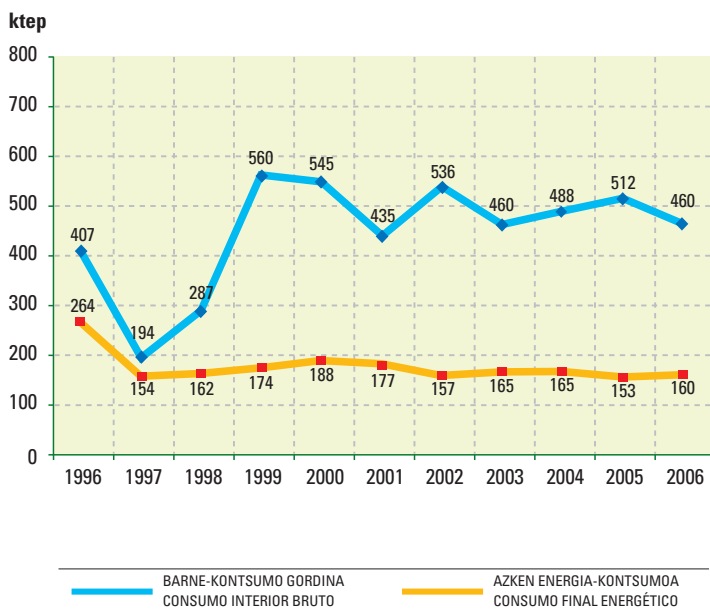
### *Consumo interior bruto y consumo final de combustibles sólidos.*

2006an, erregai solidoen eskariaren %65 sorkuntza elektrikoan erabili da; gainerakoa kokeari eta iktazari dagokie, zementu eta siderurgia-galdagintza sektoreetan erabilia. 2006. urtean erregai solidoen barne-kontsumo gordinak %10 egin du behera, elektrizitatearen ekoizpen apalagoaren ondorioz.

EAEko azken kontsumoari dagokion erregai solidoen faktura 19,5 milioi euro ingurukoa izan da 2006an.

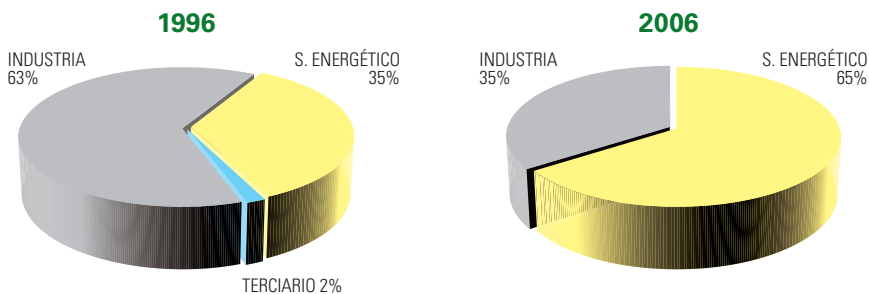
*En el año 2006 se redujo un 10% el consumo interior bruto de combustibles sólidos debido a una menor producción eléctrica. El 65% de la demanda de combustibles sólidos en 2006 se destinó a la generación eléctrica; el resto corresponde a coque y carbón empleado en los sectores del cemento y siderurgia-fundición.*

*La factura de combustibles sólidos para el consumo final en Euskadi en 2006 fue de unos 19,5 millones de euros.*



#### 4.2.2 Erregai solidoen eskaria sektoreka.

*Demanda de combustibles sólidos por sectores.*



ktep	1996	2006
SECTOR ENERGÉTICO	142,5	300,8
INDUSTRIA	257,8	159,7
TERCIARIO	6,7	0,0

#### 4.2.3 Erregai solidoen eskaria lurraldeka.

*Demanda de combustibles sólidos por territorios.*

2006	Eskaria Demanda ktep	Guztiaren ehunekoia Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>460,5</b>	<b>6,0</b>
ARABA / ÁLAVA	4,9	0,4
BIZKAIA	117,6	2,8
GIPUZKOA	338,0	13,9

4



**Energiak**  
Erregai  
Solidoak

**Energías**  
Combustibles  
Sólidos

# 4



**Energiak**  
Petrolio eta  
deribatuak

**Energías**  
Petroleo  
y derivados

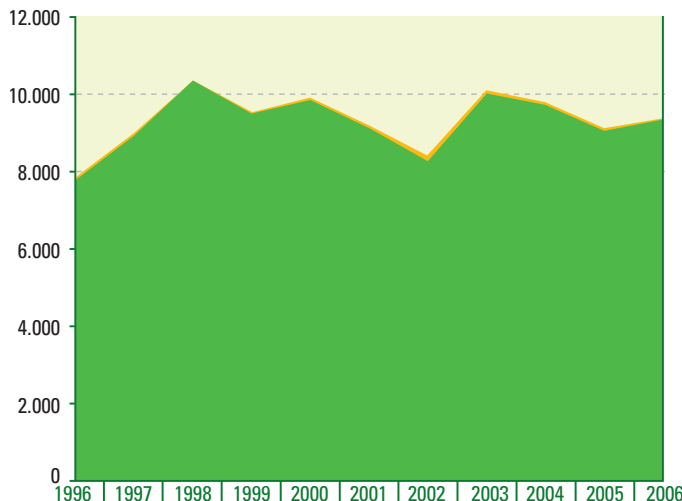
## 4.3.1 ■ ■ ■ Petrolio gordinaren hornikuntza.

### *Abastecimiento de crudo.*

Petrolioaren eta fintzean erabiltzen diren lehengaien inportazioak 9,3 miloi tona izan dira 2006an; aurreko urtean izandakoaren aldean, %2,1egin dute gora. Erabilitako fintze-ahalmena %78koa izan da.

*Las importaciones totales de crudo y materias primas de refino en el año 2005 fueron de 9,1 millones de toneladas, un 7% inferiores a las del año precedente. La capacidad de refino utilizada fue del 75%.*

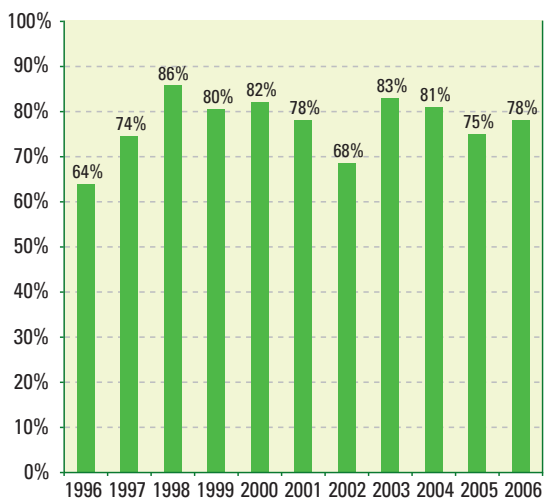
MILES DE TONELADAS



PRODUCCION DE E-PRIMARIA	5	1	4	7	5	7	10	9	9	8	4
IMPORTACION	7.787	8.942	10.376	9.512	9.861	9.135	8.280	10.034	9.734	9.057	9.365

## 4.3.2 ■ ■ ■ Petrolio prozesatzeko erabilitako ahalmena.

### *Capacidad de procesamiento de crudo utilizada.*

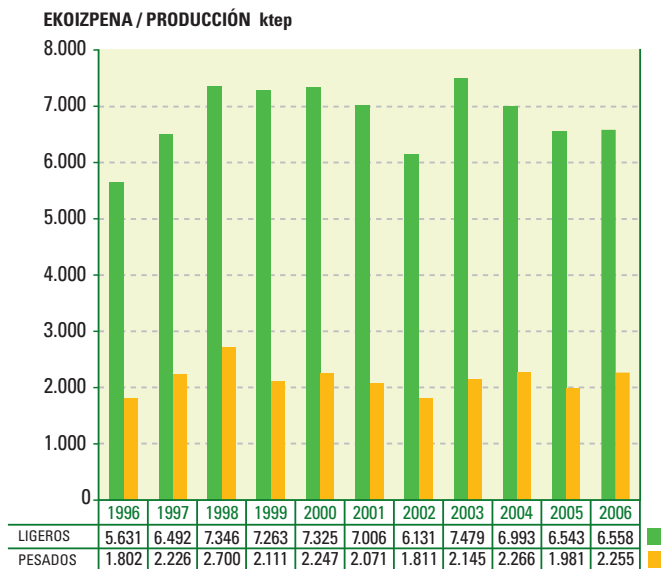


### 4.3.3 Petrolioaren deribatuen ekoizpena produktuka.

#### Producción de derivados del petróleo por productos.

Fintze-sektorean deribatu arinen ekoizpena guztizkoaren %74 izan da 2006. urtean.

*En el sector del refino, la producción de derivados ligeros en 2006 ha sido un 74% del total.*

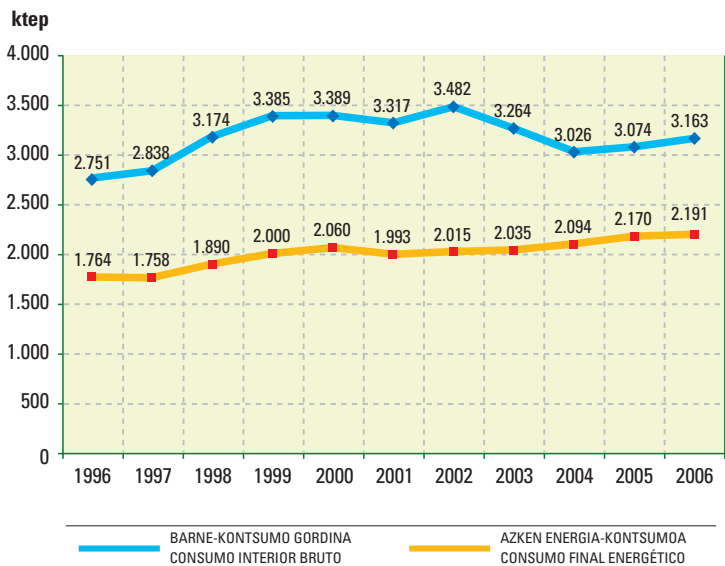


### 4.3.4 Petrolioaren deribatuen barne-kontsumo gordina eta azken kontsumoa.

#### Consumo interior bruto y consumo final de derivados del petróleo.

Barne-kontsumo gordina 3.163 ktpb izan da, aurreko urtean izandakoa baino %4,4 handiagoa, fintze-sektorearen jarduera areagotu baita. Petrolioaren deribatuen azken kontsumoa 2.191 ktpb izan da 2006. urtean, aurreko urtean izandakoaren aldean, %1,1 handiagoa dena, garraioan erabilera handiagoaren ondorioz.

*El consumo interior bruto fue de 3.163 ktep, con un aumento del 4,4% en el año a causa de la mayor actividad en el sector refino. El consumo final de derivados del petróleo en 2006 fue de 2.191 ktep, con un aumento del 1,1% debido a un mayor uso en el transporte.*



4



Energiak  
Petrolioa eta  
deribatuak

Energías  
Petroléo  
y derivados

# 4



**Energiak**  
Petrolio eta  
deribatua

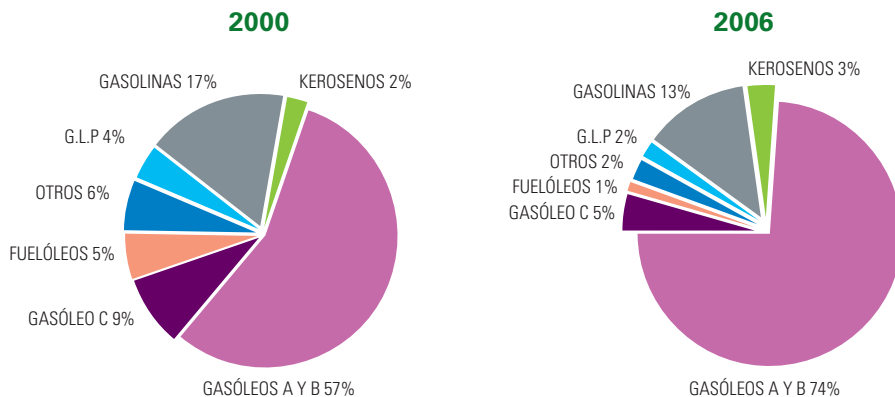
**Energías**  
Petroleo  
y derivados

## 4.3.5 Petrolioaren deribatuen azken kontsumoa produktuka.

### Consumo final de derivados del petróleo por productos.

C gasolioaren eta fuel-olioen kontsumoak beherazko joerari eutsi dio. Horien ordez gas naturala erabili da industria eta etxebizitza sektoreetan. Errepideko garraioari dagokionez, gasolioaren erabilera igo da, eta gasolinarena, aldiz, jaitsi da.

*Disminuye paulatinamente el consumo de gasóleo C y fuelóleos, sustituidos en los sectores industrial y residencial por el gas natural. Por otro lado, en el transporte por carretera aumenta el uso del gasóleo a costa del de gasolina.*

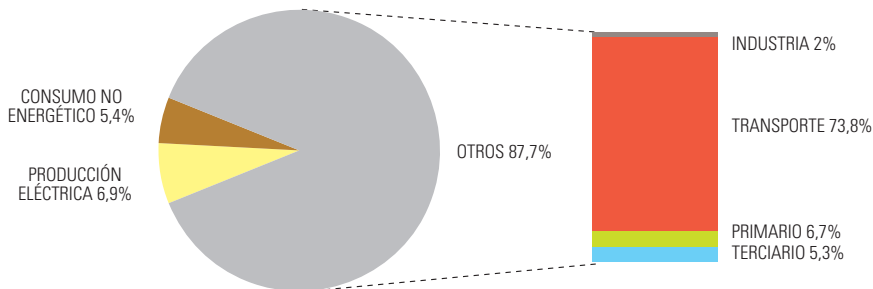


## 4.3.6 Petrolioaren deribatuen eskaria sektoreka.

### Demanda de derivados del petróleo por sectores.

Fintze-sektorean egiten den kontsumoa kontuan hartu gabe, petrolioaren eta beronen deribatuen guztizko eskariaren %73,8 garraio-sektoreari dagokio Euskal Autonomia Erkidegoan; elektrizitatearen ekoizpenari, berriz, %6,9. Energiari lotuta ez dagoen kontsumoa guztizkoaren %5,4 da.

*De la demanda total de derivados del petróleo en Euskadi (excluido el consumo en el propio refino) el sector del transporte absorbe el 73,8% y la producción eléctrica el 6,9%. El consumo no energético supone el 5,4% del total.*



ktep	2005	2006
P. ELÉCTRICA	179,8	171,8
INDUSTRIA	47,2	49,9
TRANSPORTE	1.777,5	1.842,4
PRIMARIO	168,6	168,0
TERCIARIO	176,3	131,2

#### 4.3.7 ■ ■ ■ Petrolioaren deribatuen eskaria lurraldeka.

*Demanda de derivados del petróleo por territorios.*

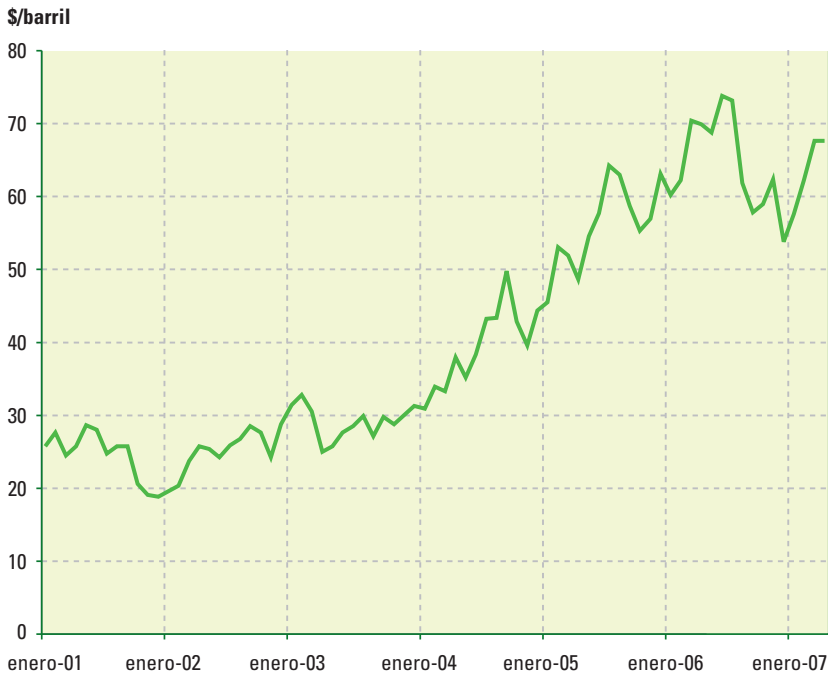
2006	Eskaria Demanda ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>3.163,0</b>	<b>41,0</b>
ARABA / ÁLAVA	496,3	44,4
BIZKAIA	1.817,0	43,6
GIPUZKOA	849,7	35,0

#### 4.3.8 ■ ■ ■ Petrolioaren prezioaren bilakaera.

*Evolución del precio del crudo.*

Petrolioaren prezioak 2003an hasitako goranzko joerari eutsi dio 2006an ere. Izan ere, Brent petroliopelaren batez besteko prezioa 65,1 \$ izan da 2006. urtean, aurreko urtean izandakoarekin alderatuta, %20 igo da. 2006ko bigarren sei hilekoan prezioak beheranzko joera izan badu ere, 2007ko hasieran gora egin du berriz ere.

*El precio del crudo inició en el año 2003 una tendencia al alza que ha proseguido hasta el 2006. El precio medio del Brent en 2006 fue de 65,1\$, un 20% superior al del año anterior. Aunque el precio tendió a la baja en el segundo semestre de 2006, en el comienzo de 2007 la tendencia ha sido de nuevo alcista*



# 4



**Energiak**  
Petrolio eta  
deribatua

**Energías**  
Petroleo  
y derivados

# 4



**Energiak**  
Petrolio eta  
deribatuak

**Energías**  
Petroleo  
y derivados

## 4.3.9 ■ ■ ■ ■ ■ Petrolioaren deribatuen faktura.

### *Factura de derivados del petróleo.*

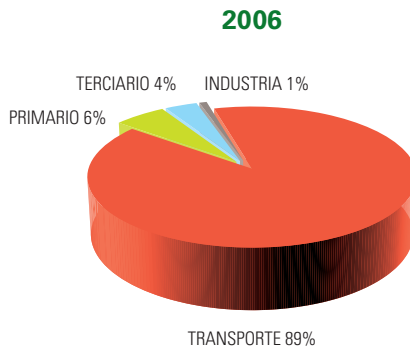
Azken kontsumorako petrolioaren deribatuen faktura 2.247 milioi eurokoa izan da 2006an, 2005. urtean izan zen fakturaren aldean, %14 igo da.

*La factura de derivados del petróleo para el consumo final en el 2006 alcanza 2.247 millones de euros, con un aumento del 14% respecto al año anterior.*



## 4.3.10 ■ ■ ■ ■ ■ Petrolioaren deribatuen faktura sektoreka.

### *Factura de derivados del petróleo por sectores.*



	2006	M€
■	INDUSTRIA	18,5
■	TERCIARIO	82,6
■	PRIMARIO	131,9
■	TRANSPORTE	2.013,6

#### 4.4.1 Gas naturalaren ekoizpen primarioa eta kontsumoa.

##### Producción primaria y consumo de gas natural.

Euskal Autonomia Erkidegoan, 2006. urtean, 41 milioi MWh (PCS) kontsumitu dira (3.189 ktep), eta aurreko urteko kontsumoarekin alderatuta, %4 jaitsi da. Gaur egun, EAEn, energia-eskariaren %41 gas naturalari dagokio. Erregai mota honen kontsumoak behera (%1) egitearen zergati nagusia neguan izandako tenperatura epelak izan dira.

Kontsumitutako gas natural guztia inportazioetatik dator; EAEn, gas erregai honen ekoizpen primariorik ez baitago 1997az geroztik.

*En 2006 se consumió en Euskadi 41 millones de MWh (PCS) de gas natural (3.189 ktep), lo que supone una reducción de un 4% en el año. El gas natural representa un 41% de la demanda energética vasca. Por otro lado, el consumo final de este combustible disminuyó un 1% gracias a la suavidad de las temperaturas invernales.*

*La totalidad del gas natural consumido procede de las importaciones, ya que desde 1997 la producción primaria de este tipo de energía en Euskadi es mínima.*



— BARNE-KONTSUMO GORDINA CONSUMO INTERIOR BRUTO     
 — AZKEN ENERGIA-KONTSUMOA CONSUMO FINAL ENERGÉTICO     
 — EKOIZPEN PRIMARIOA PRODUCCIÓN PRIMARIA

# 4



**Energiak**  
Gas Naturala

**Energías**  
Gas Natural

# 4



**Energiak**  
Gas Naturala

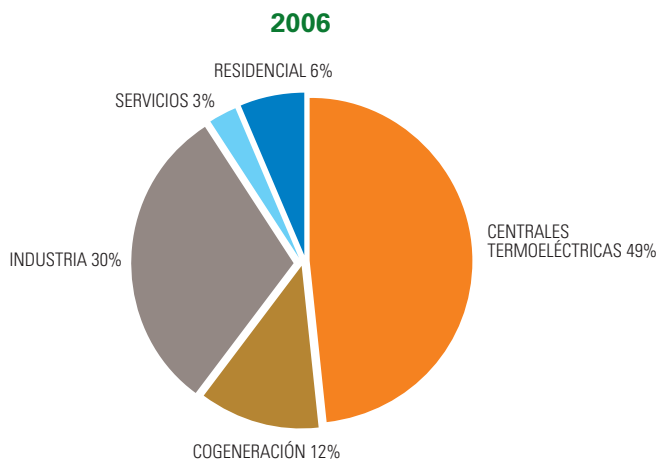
**Energías**  
Gas Natural

## 4.4.2 Gas naturalaren eskaria sektoreka.

### *Demanda de gas natural por sectores.*

Sorkuntza elektrikoa da gas natural gehien kontsumitzen duen sektorea (eskari osoaren %49). Horren ostean, industria (%30), baterako sorkuntza (%12), etxebizitza-sektorea (%6) eta zerbitzu-sektorea (%3) datoz.

*El sector de mayor consumo de gas natural es la generación eléctrica (49% de la demanda total) seguido de la industria (30%), la cogeneración (12%), el sector residencial (6%) y el de servicios (3%).*



## 4.4.3 Gas naturalaren eskaria lurraldeka.

### *Demanda de gas natural por territorios.*

Bizkaian dagoen energia-eskariaren erdia baino gehiago gas naturalari dagokio. Araban, aldiz, energia-eskariaren %35 eta Gipuzkoan %26,5.

*El gas natural supone en Bizkaia más de la mitad de la demanda total de energía. En Álava representa el 35% y en Gipuzkoa el 26,5%.*

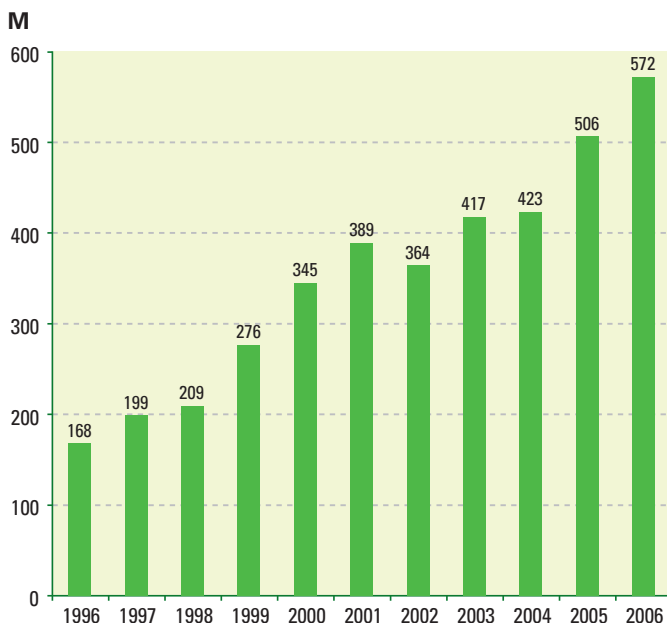
2006	Eskaria Demanda ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>3.188,6</b>	<b>41,3</b>
ARABA / ÁLAVA	389,8	34,9
BIZKAIA	2.154,1	51,7
GIPUZKOA	644,7	26,5

#### 4.4.4 Gas naturalaren faktura.

##### Factura de gas natural.

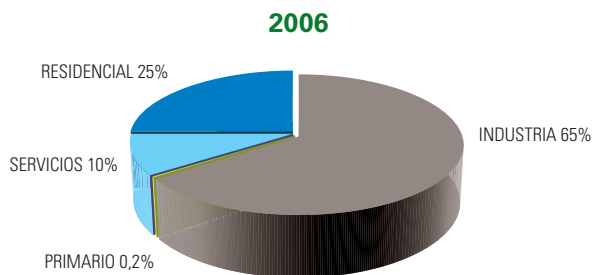
EAEEn, azken kontsumorako gas naturalaren kostua 572 milioi eurokoa izan da 2006. urtean; aurreko urtean baino %13 handiagoa dena; gehienbat, gasaren prezioen gorakadaren ondorioz.

*El coste del gas natural para el consumo final en Euskadi en 2006 fue de 572 millones de euros, con un crecimiento del 13% en el año debido en gran parte al aumento de los precios del gas.*



#### 4.4.5 Gas naturalaren faktura sektoreka.

##### Factura de gas natural por sectores.



2006		M€
INDUSTRIA		373,0
PRIMARIO		1,1
SERVICIOS		54,6
RESIDENCIAL		143,7

# 4



**Energiak**  
Gas Naturala

**Energías**  
Gas Natural

# 4



**Energiak**  
Energia  
Berriztagarriak

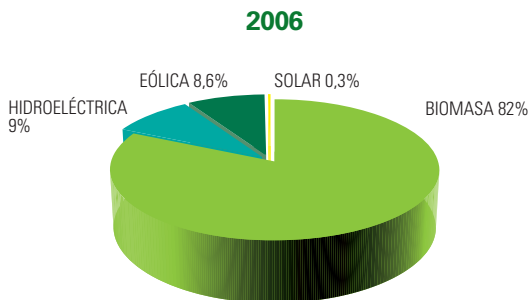
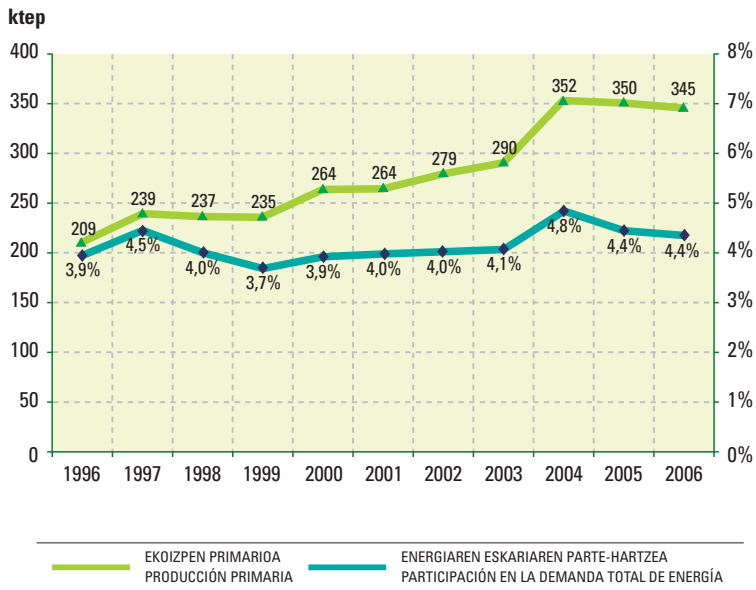
**Energías**  
Energías  
Renovables

## 4.5.1 Energía berriztagarrien ekoizpen primarioa.

### Producción primaria de energías renovables.

EAEEn, energia berriztagarrien bidezko ekoizpen primarioa 345 ktpb izan da 2006an. Kopuru horretatik %82 biomasaari dagokio, hidroelektrikoari %9 eta eolikoari %8,6. EAEko energia-eskari osoaren %4,4 berriztagarriei doakie, aurreko urtean izandako ehuneko bertsua.

*La producción primaria renovable en Euskadi en el año 2006 fue de 345 ktep, cantidad de la que la biomasa constituye un 82%, la hidroeléctrica un 9% y la eólica un 8,6%. El consumo interior bruto de renovables se mantiene en el 4,4% de la demanda energética total vasca.*

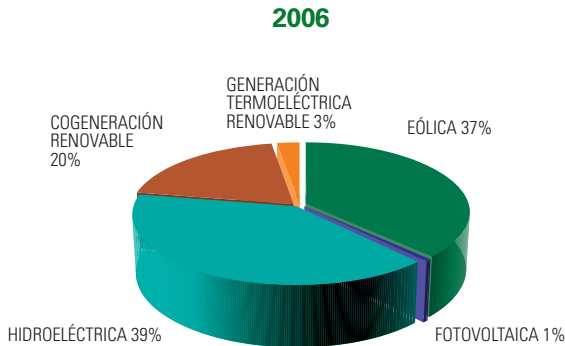
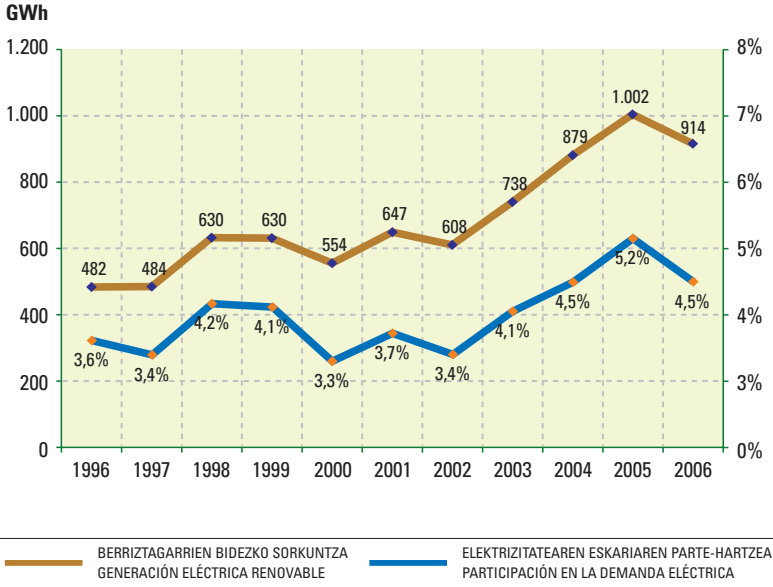


#### 4.5.2 ■ Energia berriztagarrien bidezko ekoizpen elektrikoa.

##### *Producción eléctrica renovable.*

Berriztagarrien bidezko sorkuntza elektrikoa 914 GWh izan da 2006an; lehengoa urtean baino %9 gutxiagoa dena, ekoizpen hidroelektrikoa apalagoa izan baita. Energia berriztagarrien bidezko sorkuntza elektrizitatearen eskariaren %4,5 da.

*La generación eléctrica renovable en 2006 fue de 914 GWh, reduciéndose un 9% respecto al año anterior debido a la baja producción hidroeléctrica. La generación renovable cubre un 4,5% de la demanda eléctrica.*



# 4



**Energiak**  
Energia  
Berriztagarriak

**Energías**  
Energías  
Renovables

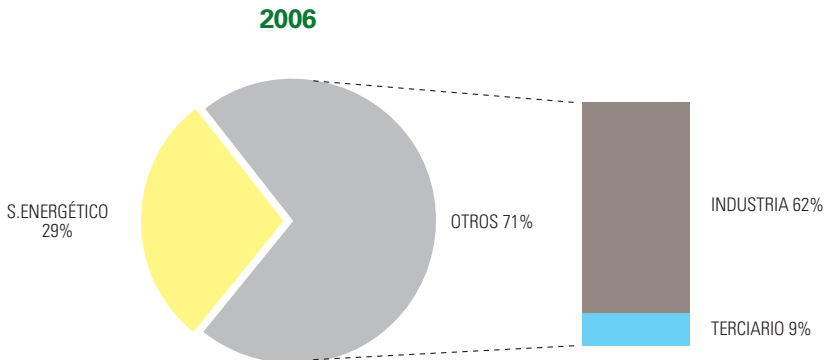


#### 4.5.3 ■ ■ ■ ■ Energia berriztagarrien eskaria sektoreka.

##### *Demanda de energías renovables por sectores.*

Energia berriztagarrien eskari handiena industrian eta industriako baterako sorkuntzan gertatzen da; batez ere, papergintzan.

*La mayor demanda directa de energías renovables corresponde a la industria junto con la cogeneración industrial, principalmente en el sector papelero.*



#### 4.5.4 ■ ■ ■ ■ Energia berriztagarrien eskaria lurraldeka.

##### *Demanda de energías renovables por territorios.*

Bizkaia da energia berriztagarrien azken kontsumo handiena duena, energia eskari osoaren %4,7, paper-eta egur-industriaren ezarpen handiaren ondorioz. Araban eta Gipuzkoan, berriz, partaidetza %4,1 eta %3,9 da, hurrenez hurren.

*Es en Bizkaia donde el consumo de energías renovables es mayor, tanto en valores absolutos como relativos (4,7% de la demanda total de energía) por la influencia de su industria papelera y de la madera. En Álava y Gipuzkoa la participación es del 4,1% y 3,9% respectivamente.*

	2006	Eskaria Demanda ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>		<b>335,9</b>	<b>4,4</b>
ARABA/ ÁLAVA		45,8	4,1
BIZKAIA		194,7	4,7
GIPUZKOA		95,4	3,9

#### 4.6.1 ■ ■ ■ Energia elektrikoaren hornidura.

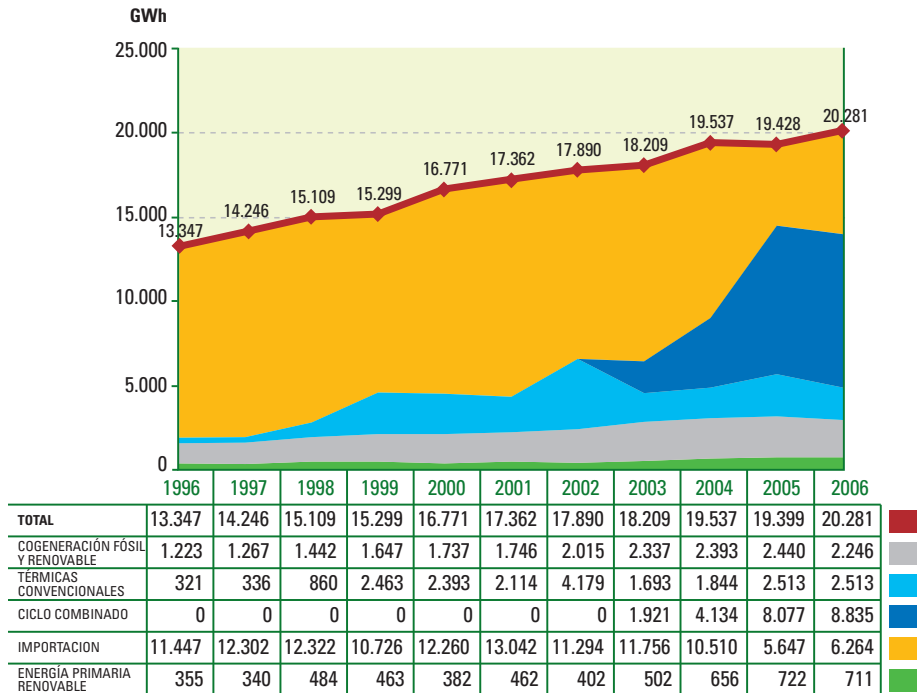
##### Abastecimiento de energía eléctrica.

EAE, energia elektrikoaren eskaria 20.281 GWh izan da 2006. urtean. Aurreko urtekoarekin erkatuta, %4,4 egin du gora. Barne-kontsumo gordinaren %6,9 eta azken energia-kontsumoaren %29 energia elektrikoari dagozkie.

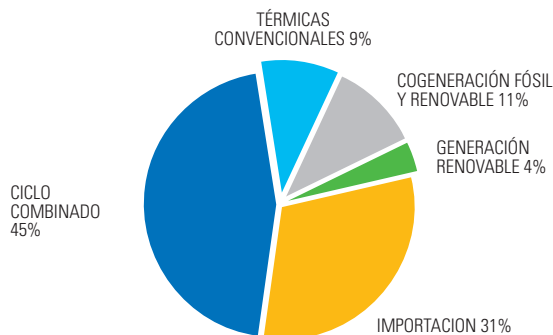
Elektrizitatearen eskaria honela ase edo bete da: %45 ziklo konbinatuko zentralen bidez; %10 baterako sorkuntza fosilaz; %0,9 baterako sorkuntza berriztagarriaz; %3,6 sorkuntza berriztagarriaren bitartez; %9 zentral termiko konbentzionalaz eta gainerako %31 inportazioen bitartez.

*La demanda de energía eléctrica en Euskadi en el año 2006 fue de 20.281 GWh, dándose un ligero crecimiento del 4,4% respecto al año anterior. La energía eléctrica representa el 6,9% del consumo interior bruto y el 29% del consumo final de energía.*

*La demanda eléctrica se cubrió en un 45% mediante centrales de ciclo combinado, un 10% por la cogeneración fósil, un 0,9% de la cogeneración renovable, un 3,6% de la generación renovable, 9% a través de centrales térmicas convencionales y el 31% restante a través de las importaciones.*



#### 2006



# 4



**Energiak**  
Energía  
Elektrikoa

**Energías**  
Energía  
Eléctrica

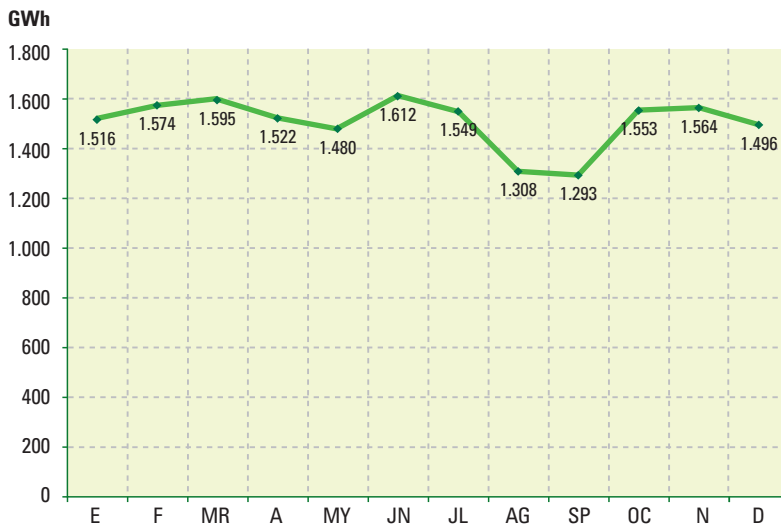


**Energiak**  
Energia  
Elektrikoa

**Energías**  
Energía  
Eléctrica

#### 4.6.2 ■ ■ ■ Energia elektrikoaren banaketaren hileroko bilakaera.

*Distribución de energía eléctrica por meses.*



#### 4.6.3 ■ ■ ■ Azken energia elektrikoaren kontsumoa sektoreka.

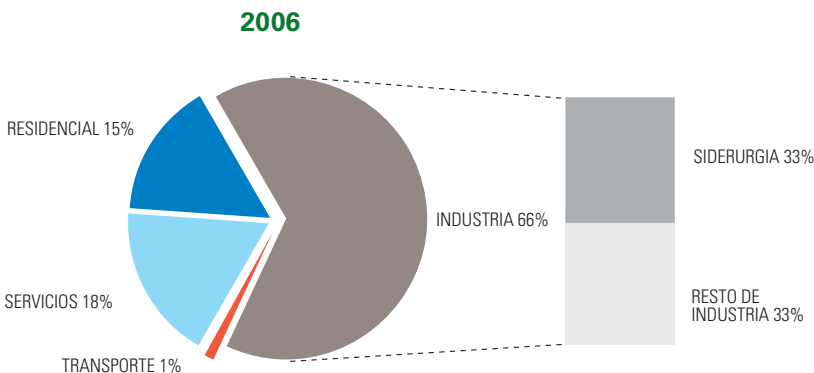
*Consumo final de energía eléctrica por sectores.*

Energia elektrikoaren %67 industriak kontsumitu du; %18 zerbitzu-sektoreak; %15 etxebizitzarenak eta %1 garraio-sektoreak.

Industria-sektorearen barruan, siderurgia eta galdagintza azpisektoreetan energiaren kontsumoak %11 egin du gora; elektrizitatearen guztizko kontsumoaren herena dena, hain zuzen ere.

*La industria representa el 67% del consumo final de energía eléctrica, el sector servicios el 18%, el residencial el 15% y el del transporte el 1%.*

*Dentro de la parte industrial aumentó un 11% el consumo en el subsector de la siderurgia y fundición, que supone un tercio del consumo total eléctrico.*



#### 4.6.4 Azken energia elektrikoaren kontsumoa lurraldeka.

##### Consumo final de energía eléctrica por territorios.

Energia-kontsumoaren %31 elektrizitatearen kontsumoari dagokio Gipuzkoan, %30 Bizkaian eta %23 Araban. El consumo eléctrico representa el 31% del consumo de energía en Gipuzkoa, el 30% en Bizkaia y el 23% en Álava.

2006	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehuneko Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>18.822</b>	<b>28,9</b>
ARABA / ÁLAVA	2.774	22,6
BIZKAIA	8.429	29,8
GIPUZKOA	7.619	31,1

# 4

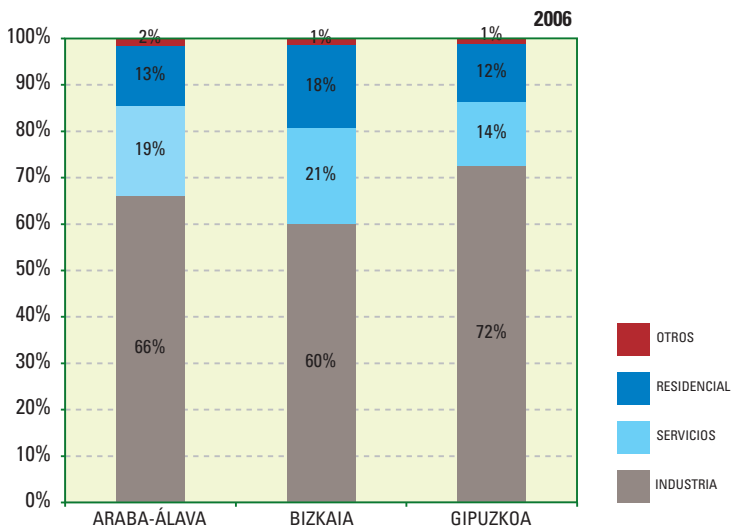


**Energiak**  
Energía  
Eléctrica

**Energías**  
Energía  
Eléctrica

#### 4.6.5 Energia elektrikoaren kontsumoaren egitura lurraldeka eta sektoreka.

##### Estructura del consumo de energía eléctrica por territorios y sectores.

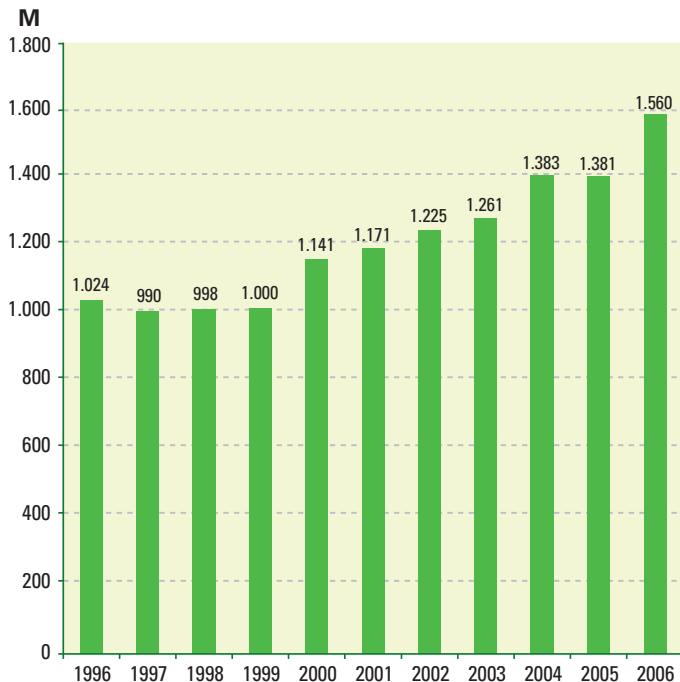




#### 4.6.6 ■ | Elektrizitatearen faktura.

##### *Factura eléctrica.*

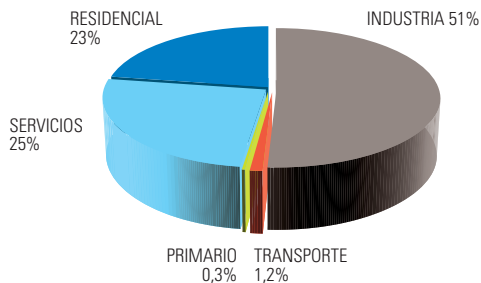
EAEEn, azken kontsumitzailearentzako energia elektrikoaren kostua 1.560 milioi eurokoa izan da 2006an.  
*El coste de la energía eléctrica para el consumidor final en Euskadi fue de 1.560 millones de euros en 2006.*



#### 4.6.7 ■ | Elektrizitatearen faktura sektoreka.

##### *Factura eléctrica por sectores.*

**2006**



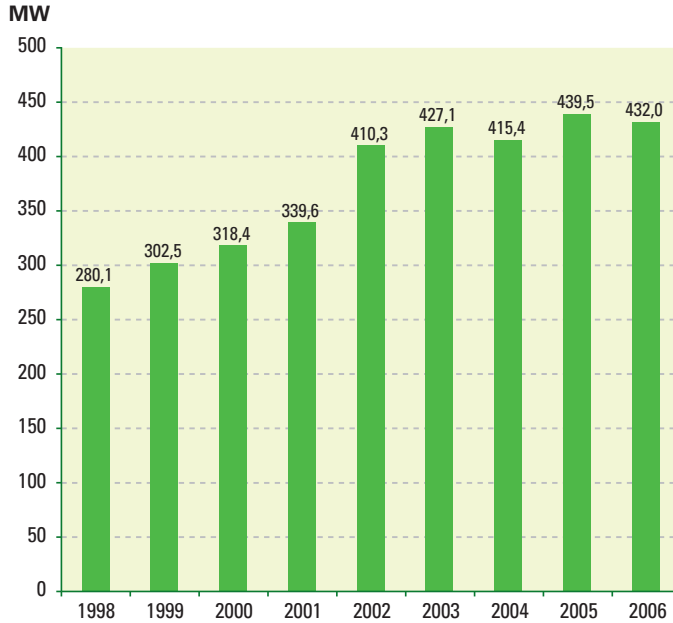
2006		M€
■	INDUSTRIA	791,1
■	TRANSPORTE	18,1
■	PRIMARIO	4,3
■	SERVICIOS	395,0
■	RESIDENCIAL	351,6

#### 4.6.8 Potentzia instalatua baterako sorkuntzan.

##### Potentzia instalada en cogeneración.

2006ko abenduaren 31n potentzia instalatua 432 MW-ekoa da. Hori guztia erregimen berezian diharduten 2366/94 Errege Dekretuko b, d eta e taldeetako instalazioak eta 2818/98 eta 436/04 Errege Dekretuetako a.1, b.7, c.2 eta d.2 taldeetako instalazioak.

*La potencia instalada a 31 de diciembre de 2006 en instalaciones acogidas a régimen especial pertenecientes a los grupos b, d, e del 2366/94 y a.1, b.7, c.2, d.2 de los RD 2818/98 y 436/04 alcanza los 432 MW.*



# 4



**Energiak**  
Energía  
Eléctrica

**Energías**  
Energía  
Eléctrica

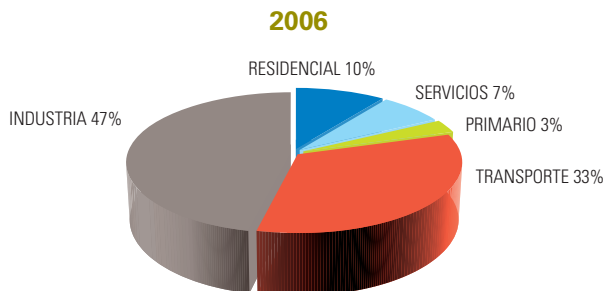
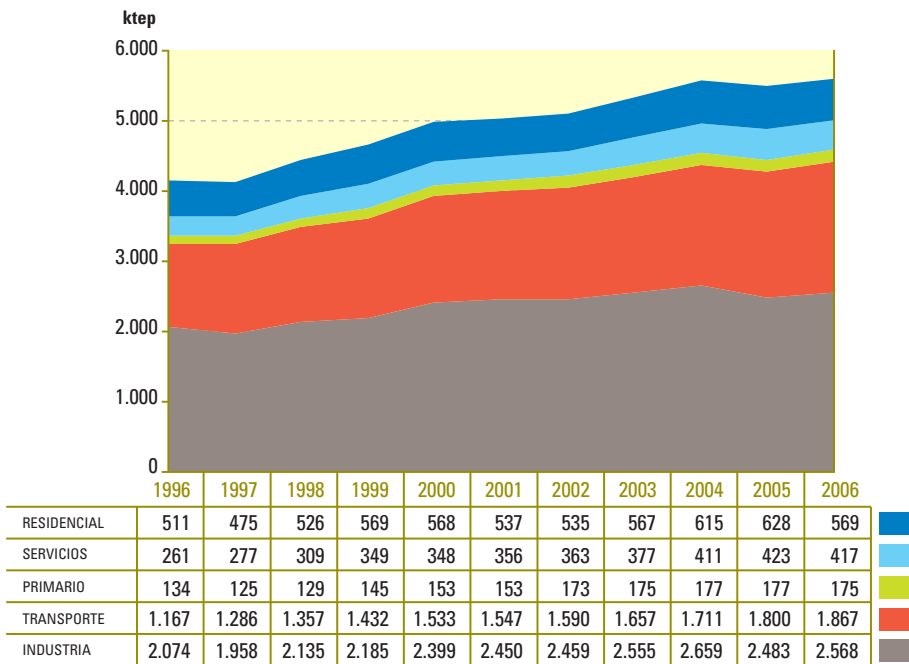
## ■ ■ ■ sektoreak / sectores

### 5.1.1 ■ ■ ■ Azken kontsumoaren egitura sektoreka.

#### *Estructura del consumo final por sectores.*

Azken energia-kontsumoan industriak duen parte-hartzea EAEn gure inguruko herrialdeetan duena baino askoz handiagoa da, azken urteotan behera egin badu ere. 2006an, energia-kontsumo osoaren %47 industrian gertatu da; %33 garraio-sektorean; etxebizitzarenean %10; zerbitzu-sektorean %7 eta lehen sektorean %3.

*La proporción que representa la industria en el consumo final de energía en Euskadi está muy por encima de la de los países de nuestro entorno, ya que, aunque en los últimos años ha perdido peso relativo, sigue siendo el sector con mayor porcentaje (47%). El transporte representa el 33% del total. El sector residencial, por su parte, alcanza el 10%, el de servicios el 7% y el primario el 3%.*

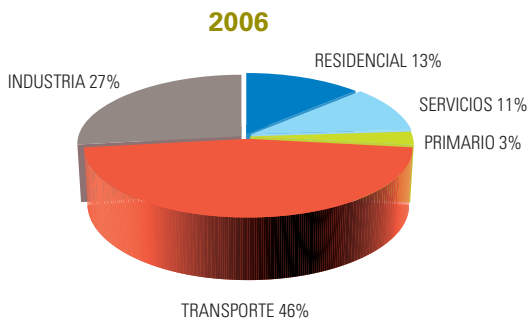


### 5.1.2 ■■■ | Energia-fakturaren egitura sektoreka.

#### *Estructura de la factura energética por sectores.*

EAE, azken kontsumitzaileak energian gastatzen dituen 4.412 milioi euroen %46 garraiori dagokio; %27 industriari; %13 etxebizitza-sektoreari; %11 zerbitzu-sektoreari eta %3 lehen sektoreari.

*De los casi 4.412 millones de euros que le cuesta la energía al consumidor final, el 46% corresponde al consumo en el transporte, el 27% al de la industria, el 13% al sector residencial, el 11% al de servicios y el 3% al primario.*



	<b>2006</b>	M€
INDUSTRIA		1.207
RESIDENCIAL		555
SERVICIOS		472
PRIMARIO		137
TRANSPORTE		2.041

**Sektoreak**

**Sectores**



## 5.2.1 Kontsumoa industrian energiaka.

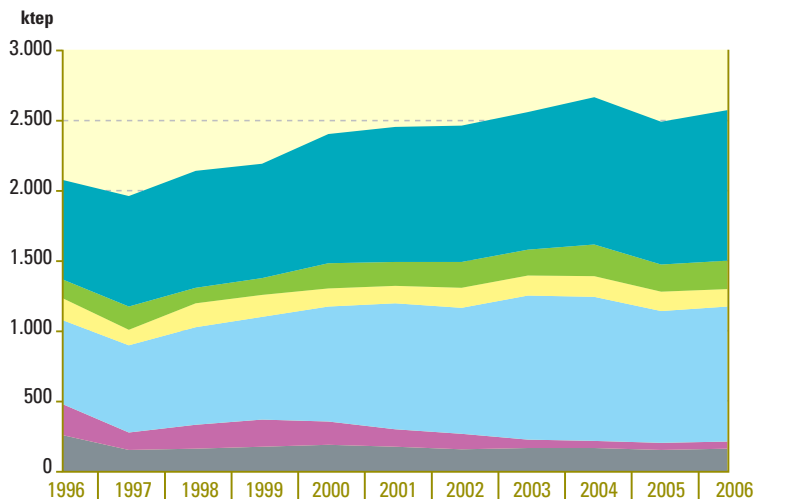
### Consumo en la industria por energías.

EAEko industria-sektorearen azken energia-kontsumoa 2.568 ktpb izan da 2006. urtean, aurreko urtean izandakoaren aldean, %3,4 egin du gora. Industriak kontsumitzen duen energiaren %37 eta %42 gas naturalari eta energia elektrikoari dagokie, hurrenez hurren. Energia berriztagarrien parte-hartzea %8 izan da; lkatzarena %6 eta petrolioaren deribatuen %2.

1990-2006 aldian industriaren parte-hartzea azken kontsumoan %61 izatetik %46 izatera pasa da.

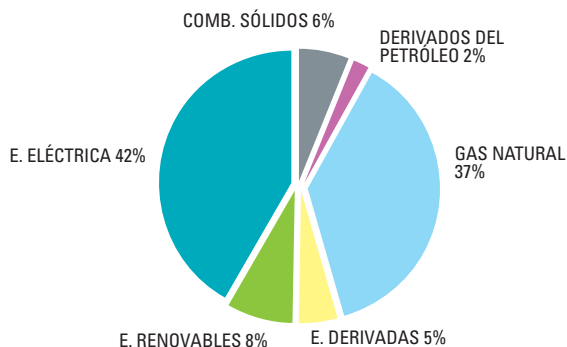
*El consumo final energético del sector industrial vasco alcanzó en 2006 un valor de 2.568 ktep, con un aumento del 3,4% respecto al año anterior. El gas natural y la energía eléctrica suponen respectivamente el 37% y el 42% del total industrial. La aportación de las energías renovables es del 8%, mientras que el carbón representa el 6% y los derivados del petróleo el 2%.*

*La participación de la industria en el consumo final ha disminuido desde el 61% hasta el 46% del total en el periodo 1990-2006.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	710	785	830	812	919	963	970	979	1.049	1.012	1.069
E. RENOVABLES	132	167	110	118	179	167	185	184	224	193	205
E. DERIVADAS	158	110	171	157	131	124	141	144	144	141	124
GAS NATURAL	597	622	692	731	816	897	898	1.023	1.026	938	961
DERIVADOS PETRÓLEO	219	124	173	193	166	121	108	59	51	47	50
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	258	150	160	173	187	176	157	165	165	153	160

### 2006



### 5.2.2 ■ ■ ■ ■ Kontsumoa industrian eta parte-hartzea lurraldeka.

#### *Consumo en la industria y participación por territorios.*

Hiru lurralde historikoetan, energia-kontsumoa industrian azken kontsumoaren %41 eta %50 artean kokatu da, Europar Batasunean dagoen batez besteko kontsumoaren gainetik. Izan ere, Europan azken kontsumoaren %28 dagokio industriaren kontsumoari.

*El consumo de energía en la industria representa entre el 41% y el 50% del consumo final en los tres Territorios Históricos, muy por encima de la media de la Unión Europea, en la que el porcentaje es del 28% del consumo final.*

2006	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>2.568</b>	<b>45,9</b>
ARABA / ÁLAVA	438	41,4
BIZKAIA	1.084	44,6
GIPUZKOA	1.046	49,6

# 5

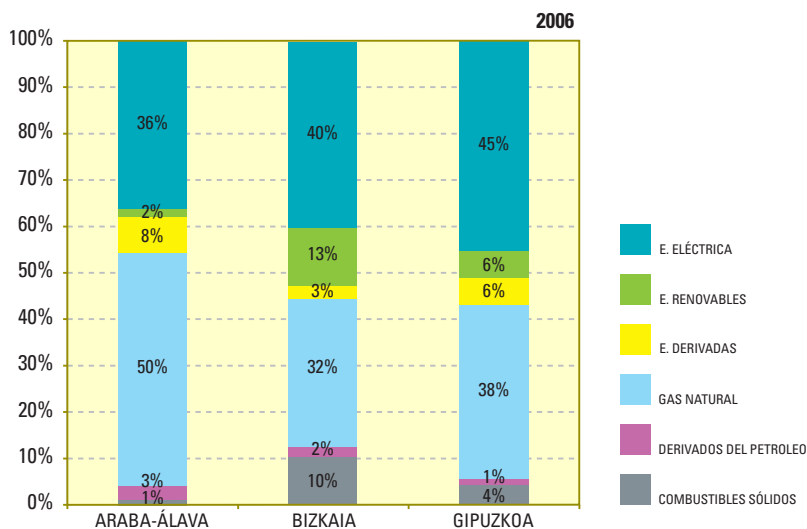


**Sektoreak**  
Industria

**Sectores**  
Industria

### 5.2.3 ■ ■ ■ ■ Kontsumoa industrian energiaka eta lurraldeka.

#### *Consumo en la industria por energías y territorios.*



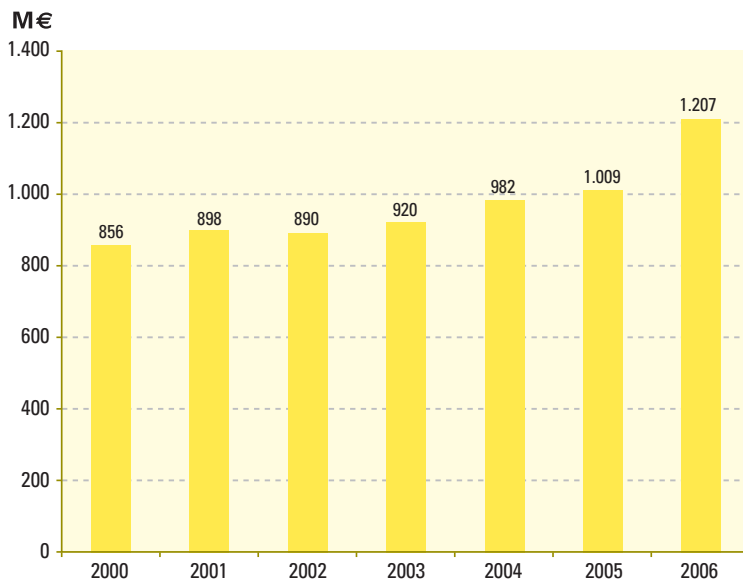


### 5.2.4 Industriaren energia-faktura.

#### *Factura energética en la industria.*

Industriaren energia-faktura 1.207 milioi eurokoa izan da 2006an; aurreko urtean baino %20 gehiago dena. Energiari industriak gastatzen duenaren %65 energia elektrikoari dagokio.

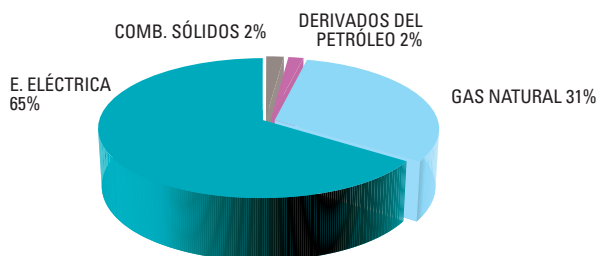
*La factura energética para la industria asciende a 1.207 millones de euros, con un crecimiento del 20% en el año. La energía eléctrica representa el 65% del gasto energético industrial.*



### 5.2.5 Industriaren energia-faktura energiaka.

#### *Factura energética en la industria por energías.*

2006



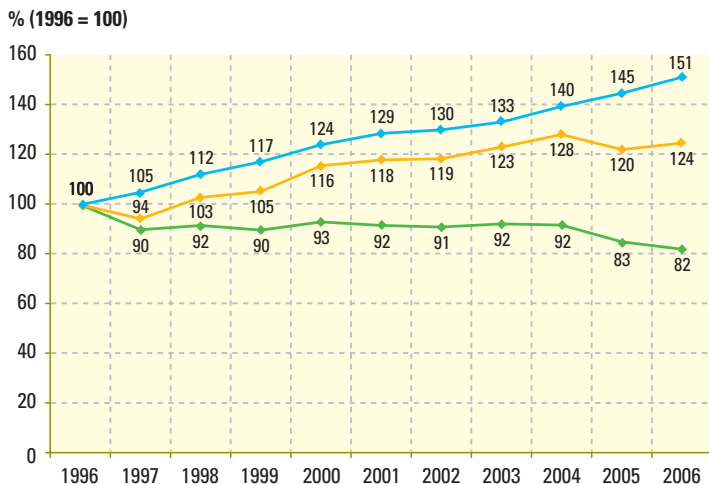
2006	M€
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	24
DERIVADOS DEL PETRÓLEO	18
GAS NATURAL	373
ENERGÍA ELÉCTRICA	791
<b>TOTAL</b>	<b>1.207</b>

## 5.2.6 ■ ■ ■ Industriaren energia-intentsitatearen bilakaera.

### *Evolución de la intensidad energética industrial.*

Energia-intentsitatea industrian (energia-kontsumoa industriaren BPG unitateko) 1996. urtean izandakoaren %83 izan da. Aipatutako urtetik hona industriaren BPG %51 igo da diru konstantean eta kontsumo-mailak %26 egin du gora, 1996an izandakoaren aldean.

*La intensidad energética industrial (consumo energético por unidad de PIB industrial) supone un 83% del valor de 1996, con un consumo energético superior en un 26% al de dicho año y un crecimiento del PIB industrial del 51% en moneda constante.*



BARNE-PRODUKTU GORDINA  
PRODUCTO INTERIOR BRUTO

ENERGIA-KONTSUMOA  
CONSUMO DE ENERGÍA

INDUSTRIAREN ENERGIA-INTENTSITATEA  
INTENSIDAD ENERGÉTICA INDUSTRIAL

# 5



**Sektoreak**  
Industria

**Sectores**  
Industria



### 5.3.1 ■ ■ ■ ■ Energia-kontsumoa garraioan.

#### *Consumo de energía en el transporte.*

Garraio-sektorean energiaren kontsumoak goranzko joera du azken urteotan EAEn. 2006. urtean 1.867 ktpb izan da. Hain zuzen ere, azken energia-kontsumoaren %33 garraioari dagokio.

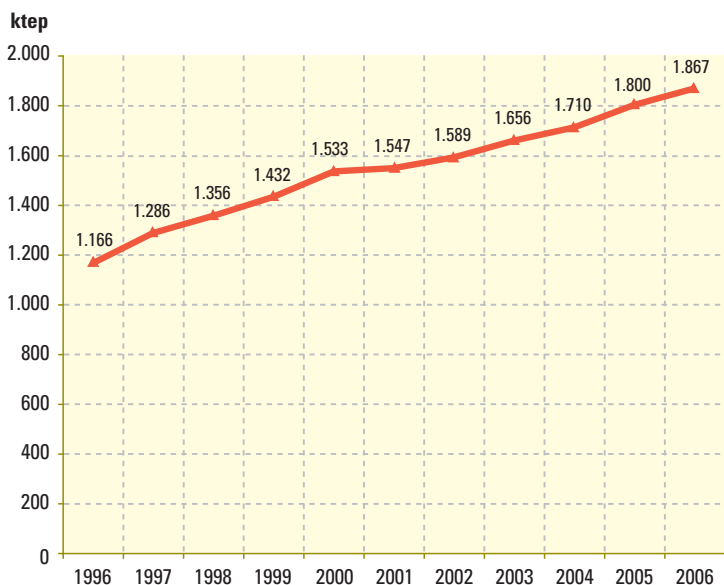
Garraioan erabiltzen den energiaren %98,7 petrolioaren deribatuak dira, %1 energia elektrikoa da eta %0,3 energia berriztagarriak (batez ere, gasolina zerbitzугunetan saltzen hasi diren gasolinen eta biodieselen aditiboak fabrikatzeko erabiltzen den bioalkohola). Gasolioaren kontsumoa gasolinarena baino bost bider handiagoa izan da.

Garraioan egiten den kontsumoaren %94 errepidekoari dagokio eta airez egiten denari %4.

*El consumo de energía en el transporte viene creciendo de manera estable desde hace años en Euskadi, alcanzando en 2006 un total de 1.867 ktep, lo que representa el 33% del consumo final.*

*El 98,7% de la energía consumida en el transporte son derivados del petróleo. Un 1% corresponde a energía eléctrica y un 0,3% a renovables (principalmente, bioalcohol empleado en la fabricación de aditivos para gasolinas y biodiesel que se comercializa en estaciones de servicio). El consumo de gasóleo multiplica por cinco al de gasolina.*

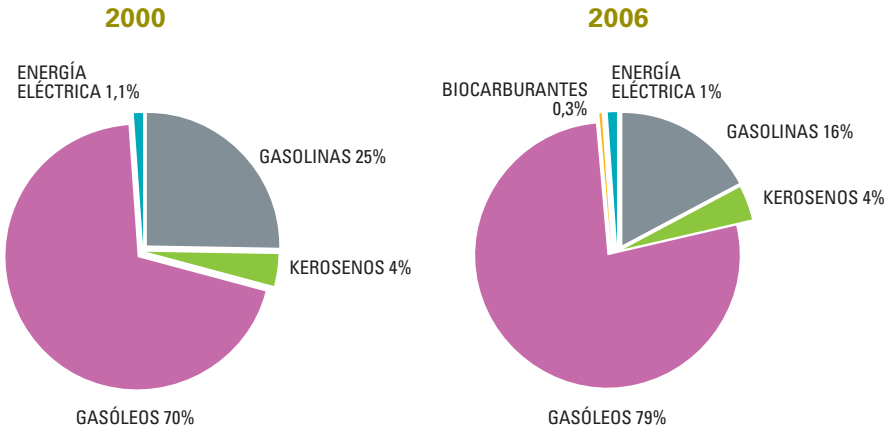
*El 94% del consumo en el transporte corresponde a la carretera, y el 4% al sector de la aviación.*



BARNE-KONTSUMO GORDINA  
 CONSUMO INTERIOR BRUTO

**5.3.2** | Kontsumoa garraioan energiaka.

*Consumo en el transporte por energías.*



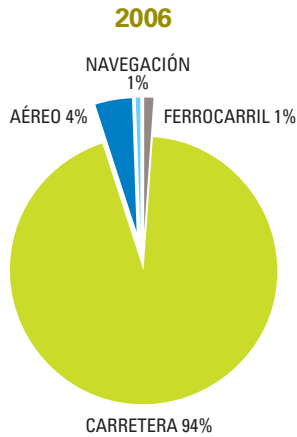
**5**

**Sektoreak**  
Garraioa

**Sectores**  
Transporte

**5.3.3** | Kontsumoa garraioan azpisektoreka.

*Consumo en el transporte por subsectores.*



ktep	2006
FERROCARRIL	18,4
CARRETERA	1.763,1
AÉREO	75,4
NAVEGACIÓN	10,4

## 5.3.4 ■■■ Kontsumoa garraioan lurraldeka.

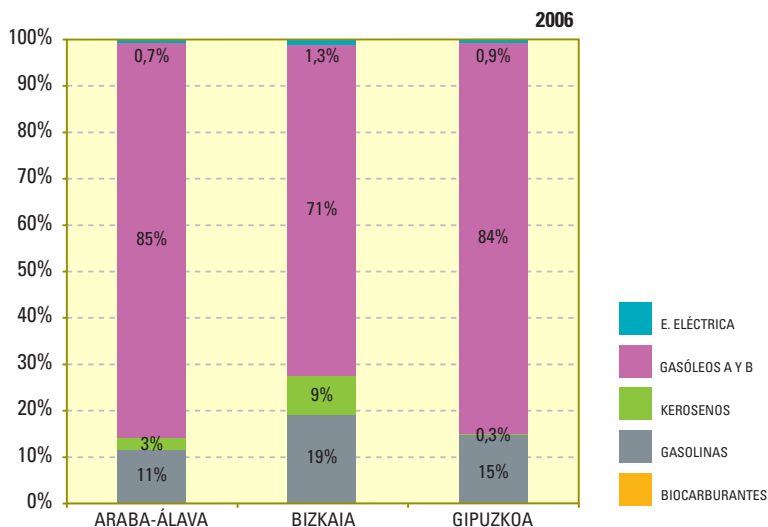
*Consumo en el transporte por territorios.*

Azken energia-kontsumoaren %30 garraioari dagokio Bizkaian; %37 Araban eta %35 Gipuzkoan.

*En Álava y en Gipuzkoa el transporte representa el 37% y el 35% respectivamente del consumo final de energía, mientras que en Bizkaia el porcentaje es del 30%.*

	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>1.867,3</b>	<b>33,4</b>
ARABA / ÁLAVA	396,2	37,5
BIZKAIA	737,5	30,3
GIPUZKOA	733,6	34,8

## 5.3.5 ■■■ Kontsumoa garraioan energiaka eta lurraldeka.

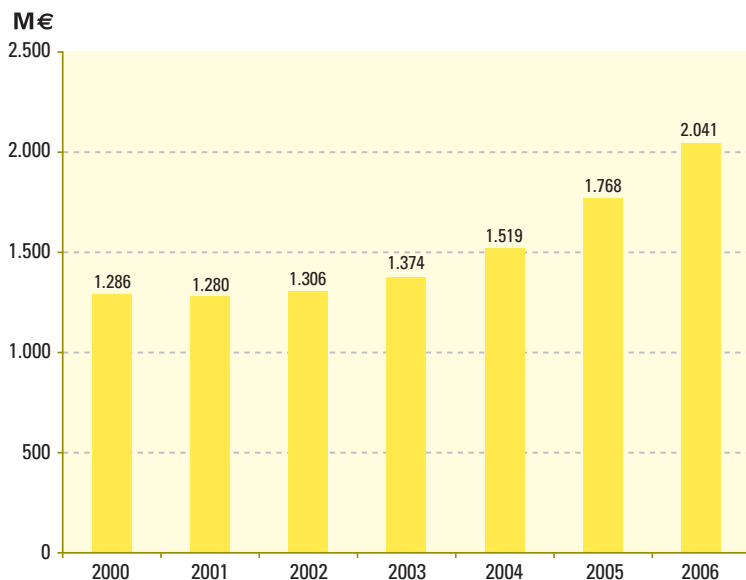
*Consumo en el transporte por energías y territorios.*

### 5.3.6 ■ Garraioaren energia-faktura.

#### Factura en el transporte.

Garraio-sektorean energia-faktura 2.041 milioi eurokoa izan da 2006an; aurreko urtean izandakoarekin alderatuta, %15 egin du gora, kontsumo zein erregaien prezio igoeraren ondorioz.

*La factura energética en el sector del transporte en 2006 fue de 2041 millones de euros, con un aumento del 15% respecto al año anterior debido tanto al aumento del consumo como al precio de los carburantes.*



# 5

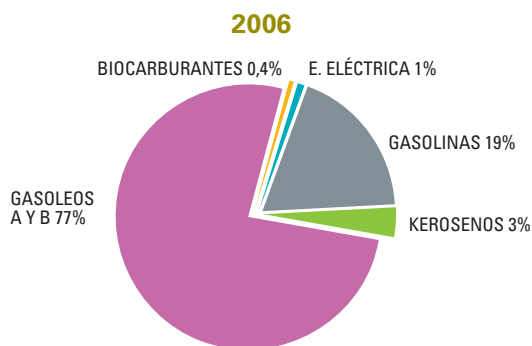


**Sektoreak**  
Garraioa

**Sectores**  
Transporte

### 5.3.7 ■ Garraioaren energia-faktura energiakia.

#### Factura del transporte por energías.



2006		M€
<span style="color: #808080;">■</span>	GASOLINAS	380,6
<span style="color: #90EE90;">■</span>	KEROSENO	71,2
<span style="color: #C060C0;">■</span>	GASÓLEOS A Y B	1.561,7
<span style="color: #00CED1;">■</span>	ENERGÍA ELÉCTRICA	181
<span style="color: #FFD700;">■</span>	BIOCARBURANTES	8,8
<b>TOTAL</b>		<b>2.040,4</b>

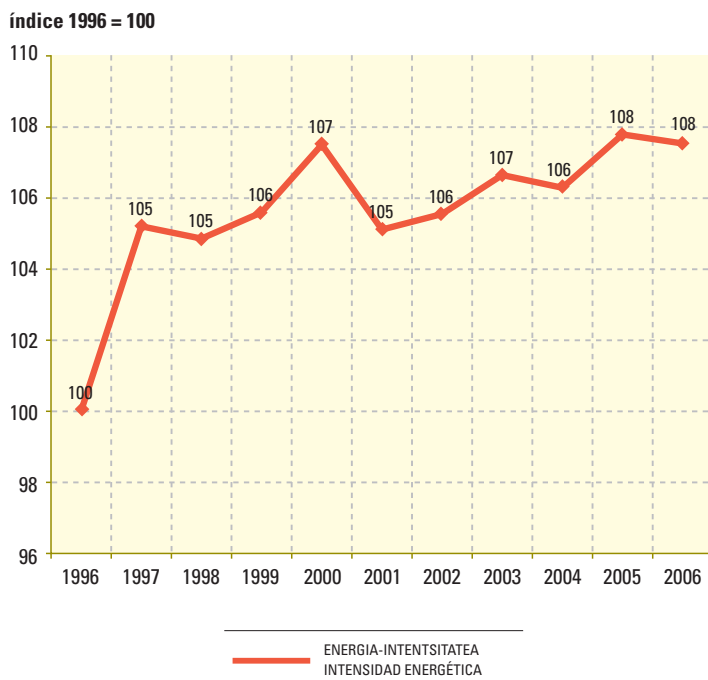


### 5.3.8 ■ ■ ■ ■ Energia-intentsitatea garraioan.

#### *Intensidad energética en el transporte.*

Garraioan energia-intentsitateak, EAEn, energia-kontsumoa tpb-tan neurtuta BPG osoaren unitateko, %8 egin du gora 1996. urteaz geroztik; azken urteotan egonkortzeko joera erakusten badu ere.

*La intensidad energética en el transporte, medida en términos de consumo de energía en tep por unidad de PIB total en Euskadi, ha crecido un 8% desde 1996, aunque en los últimos años tiende a estabilizarse.*

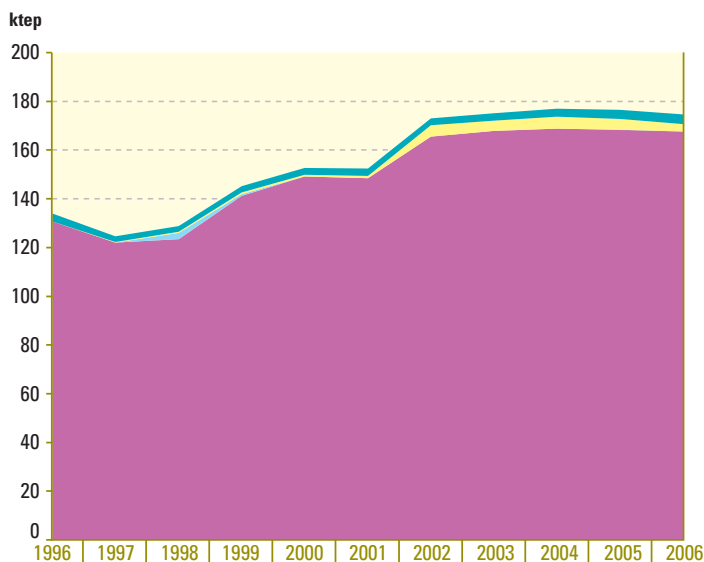


### 5.4.1 ■ ■ ■ ■ ■ Kontsumoa lehen sektorean energiaka.

#### *Consumo en el sector primario por energías.*

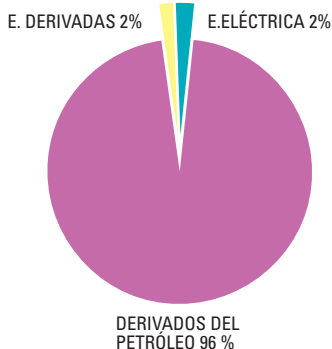
Sektore honetan kontsumoa ia bere osotasunean B gasolioarena da, arrantza eta nekazaritza azpisektoreetan. 2006. urtean 175 ktpb izan da lehen sektorearen energia-kontsumoa, EAEko azken kontsumoaren %3,1 dena.

*El consumo energético en el sector primario fue de unas 175 ktep en el 2006, lo que representa el 3,1% del consumo final en Euskadi. El consumo en este sector está constituido en su práctica totalidad por gasóleo B empleado tanto en los subsectores de la pesca como en el de la agricultura.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	3	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4
E. DERIVADAS	0	0	0	1	1	1	5	4	5	4	3
GAS NATURAL	0	0	3	1	0	0	0	0	0	0	0
DERIVADOS PETROLEO	131	122	124	141	149	149	166	168	169	169	168

**2006**



**5**



**Sektoreak**  
Lehen  
Sektorea

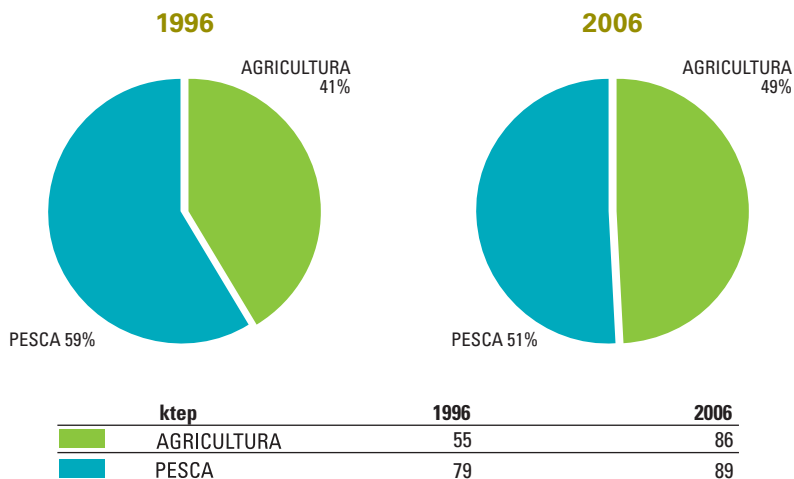
**Sectores**  
Sector  
Primario



**Sektoreak**  
Lehen  
Sektorea

**Sectores**  
Sector  
Primario

#### 5.4.2 | Kontsumoaren egitura lehen sektorean azpisektoreka. *Estructura del consumo en el sector primario por subsectores.*



#### 5.4.3 | Kontsumoa lehen sektorean lurraldeka. *Consumo en el sector primario por territorios.*

Lurraldeka, azken energia-kontsumoan lehen sektoreak izan duen parte-hartzea Bizkaian %4,2 izan da. Araban, aldiz, %3,5, eta Gipuzkoan %1,6.

*Por territorios, el sector primario en Bizkaia supone un 4,2% del consumo final de energía, en Álava del 3,5% y en Gipuzkoa del 1,6%.*

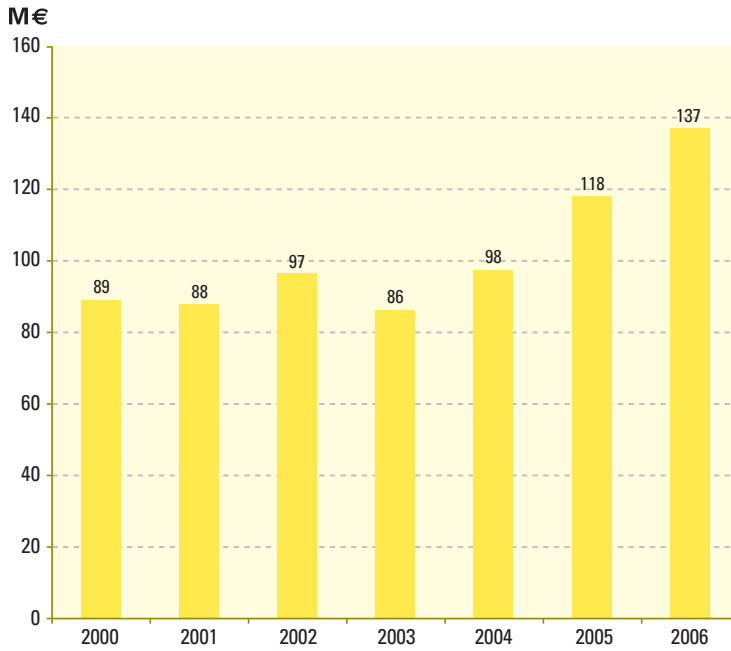
2006	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>174,8</b>	<b>3,1</b>
ARABA / ÁLAVA	36,8	3,5
BIZKAIA	103,2	4,2
GIPUZKOA	34,8	1,6

#### 5.4.4 Lehen sektorearen energia-faktura.

##### *Factura energética del sector primario.*

Lehen sektoreak izan duen energia-faktura 137 milioi eurokoa izan da 2006. urtean.

*La factura energética total para el sector primario vasco fue de 137 millones de euros en el año 2006.*



# 5



**Sektoreak**  
Lehen  
Sektorea

**Sectores**  
Sector  
Primario



**Sektoreak**  
Zerbitzu  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Servicios

## 5.5.1 ■ ■ ■ Kontsumoa zerbitzu-sektorean energiaka.

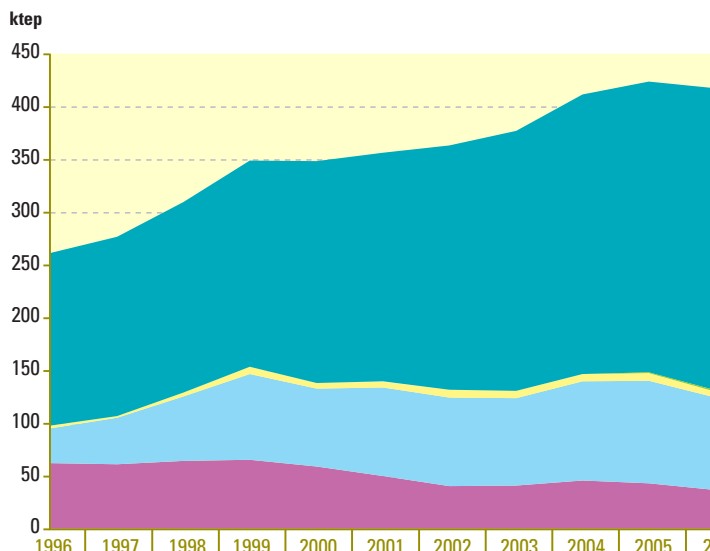
### Consumo en el sector servicios por energías.

Kontsumoa zerbitzu-sektorean %1,4 jaitsi da 2006an, eta 417 ktpb izan da. EAeko azken kontsumoaren guztizkoaren %7,5 dena.

Sektore honetan elektrizitatearen kontsumoa nagusitzen ari da, guztizkoaren %69 izatera heldu baita, eta petrolioaren deribatuen ordez, gas naturala gero eta gehiago erabiltzen da.

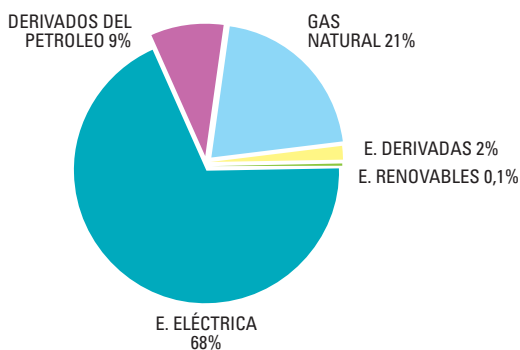
*El consumo en el sector servicios disminuyó el 1,4% en el año 2006, alcanzando los 417 ktep, lo que supone el 7,5% del consumo final en Euskadi.*

*Se observa una componente cada vez mayor del consumo eléctrico, que alcanza el 69% del total, y una paulatina sustitución de los derivados del petróleo por gas natural.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	163	170	180	195	210	217	231	246	265	275	286
E. RENOVABLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
E. DERIVADAS	3	2	3	7	5	6	7	7	7	8	7
GAS NATURAL	33	44	61	81	74	84	84	83	94	97	87
DERIVADOS PETRÓLEO	62	61	64	65	59	50	40	41	46	43	37
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

### 2006



### 5.5.2 ■ ■ ■ Kontsumoa zerbitzu-sektorean lurraldeka.

#### Consumo en el sector servicios por territorios.

Azken energia-kontsumoaren %7,5 zerbitzu-sektoreari dagokio Euskal Autonomia Erkidegoan. Lurraldeka, Bizkaia eta Araba dira azken kontsumoan parte-hartze handiena izan dutenak, %8,7 eta %7,5 hurrenez hurren. Gipuzkoan, aldiz, %5,8 izan da.

*El sector servicios representa en Euskadi el 7,5% del consumo final, siendo en Bizkaia donde la representatividad sobre el consumo final es mayor, por encima del 8,7%, mientras que en Gipuzkoa es del 5,8% y en Álava es del 7,5%.*

2006	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehunekoa Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>417</b>	<b>7,5</b>
ARABA / ÁLAVA	80	7,5
BIZKAIA	214	8,8
GIPUZKOA	123	5,8

# 5

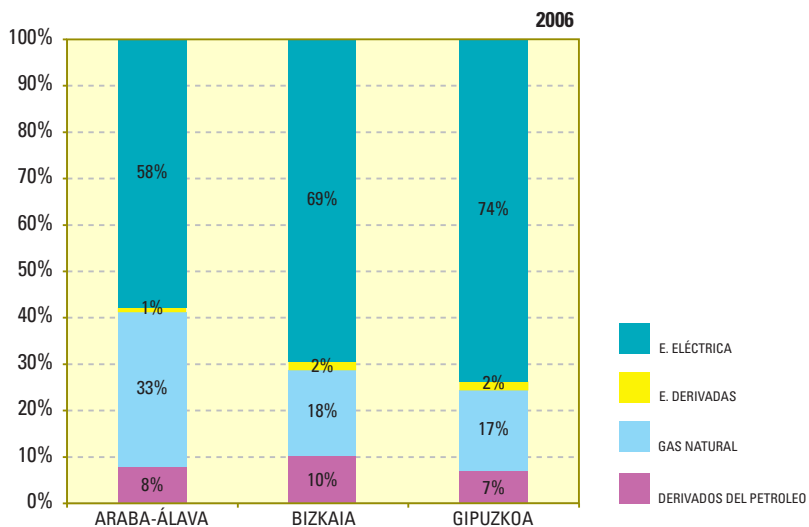


**Sektoreak**  
Zerbitzu  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Servicios

### 5.5.3 ■ ■ ■ Kontsumoa zerbitzu-sektorean energiaka eta lurraldeka.

#### Consumo en el sector servicios por energías y territorios.





**Sektoreak**  
Zerbitzu  
Sektorea

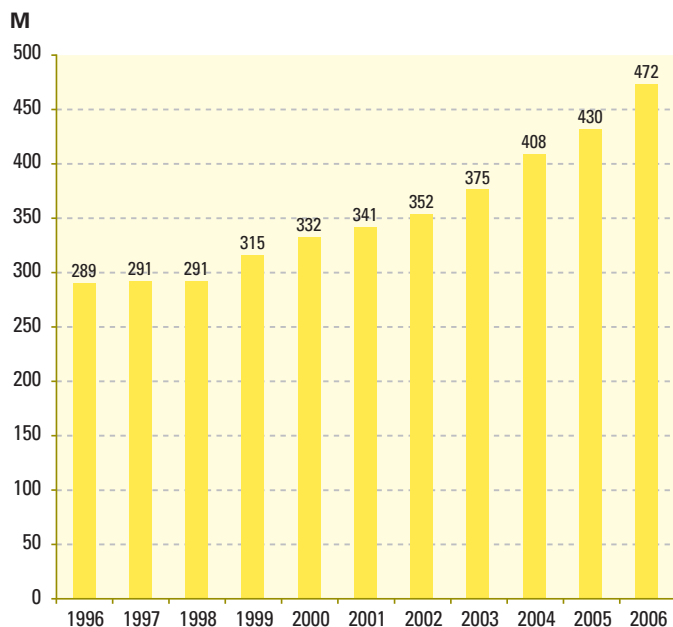
**Sector**  
Sector  
Servicios

#### 5.5.4 Zerbitzu-sektorearen energia-faktura.

##### Factura energética del sector servicios.

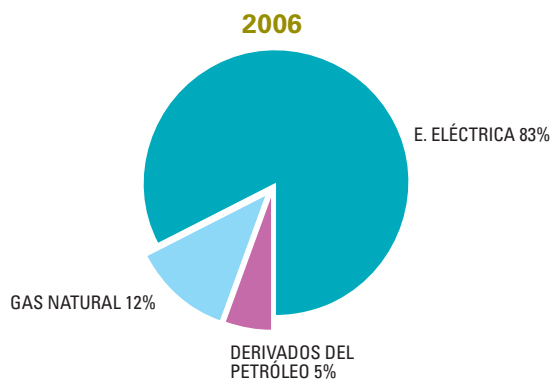
Zerbitzu-sektorearen energia-kostua 472 milioi eurokoa izan da 2006an, eta aurreko urtean izandakoaren aldean, %9,6 igo da. Energiaren arabera aztertuta, kontsumoaren %93 energia elektrikoari dagokio.

*El coste energético para el sector servicios fue de 472 millones de euros en 2006, con un crecimiento del 9,6% en el año. Por energías, el 83% del consumo corresponde a la energía eléctrica.*



#### 5.5.5 Zerbitzu-sektorearen energia-faktura energiaki.

##### Factura energética del sector servicios por energías.



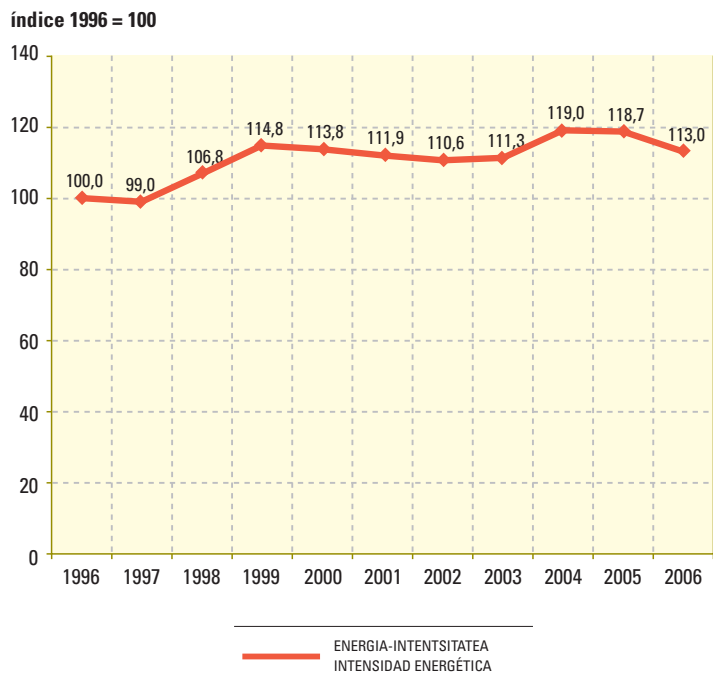
	M€
DERIVADOS DEL PETRÓLEO	22
GAS NATURAL	55
ENERGÍA ELÉCTRICA	395
<b>TOTAL</b>	<b>472</b>

### 5.5.6 ■■■ Zerbitzu-sektorearen energia-intentsitatea.

#### Intensidad energética del sector servicios.

Zerbitzu-sektorearen energia-intentsitateak (sektorearen BPG unitateko energia-kontsumoan neurtuta) bost puntu egin du gora 2006an, eta 1996an izan zen baino %13 handiagoa da.

*Aunque la intensidad energética en el sector servicios (medida en consumo energético por unidad de PIB del sector) ha mejorado cinco puntos en 2006, sigue estando un 13% por encima del de 1996.*



# 5



**Sektoreak**  
Zerbitzu  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Servicios



**Sektoreak**  
Etxebizitza  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Residencial

## 5.6.1 Kontsumoa etxebizitza-sektorean energiakia.

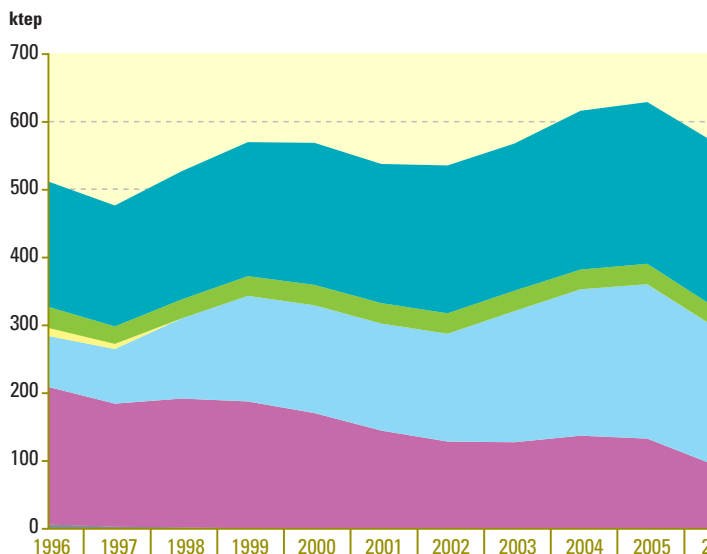
### Consumo en el sector residencial por energías.

Etxebizitza-sektorean energia-kontsumoa 569 ktpb izan da 2006. urtean. Aurreko urtekoarekin erkatuta, %4,9 jaitsi da. Jaitsiera hori neguan izandako tenperatura epelen ondorio izan da.

Sektore honen kontsumoaren %42, %36 eta %17 energia elektrikoari, gas naturalari eta petrolioaren deribatuei dagozkie, hurrenez hurren.

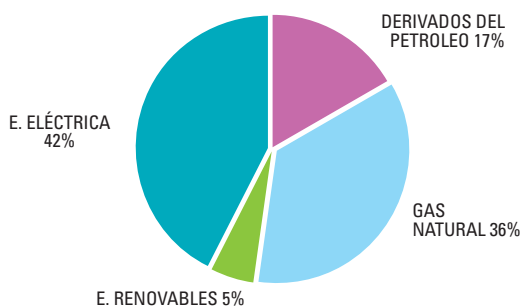
*El consumo de energía en el sector residencial en el año 2006 fue de 569 ktep, lo que supone una reducción en el último año del 9,4%. Esta importante reducción ha sido debida a la suavidad de las temperaturas en invierno.*

*La energía eléctrica representa el 42% del consumo en el sector residencial, el gas natural un 36% y los derivados del petróleo el 17%.*



	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
E. ELÉCTRICA	184	177	189	197	209	204	217	217	233	239	242
E. RENOVABLES	31	26	28	29	30	30	30	30	30	30	30
E. DERIVADAS	12	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	75	80	117	156	160	158	159	193	215	227	203
DERIVADOS PETROLEO	202	181	190	186	169	144	128	128	137	133	94
COMBUSTIBLES SÓLIDOS	7	3	2	1	1	1	1	0	0	0	0

### 2006



### 5.6.2 ■ ■ ■ ■ Kontsumoa etxebizitza-sektorean lurraldeka.

#### *Consumo en el sector residencial por territorios.*

2006an, azken energia-kontsumoan etxebizitza-sektoreak izandako parte-hartzea lurraldeka hauxe izan da: %12 Bizkaian, %10 Araban eta %8 Gipuzkoan.

*La participación del sector residencial en el consumo final en 2006 fue del 12% en Bizkaia, del 10% en Álava y del 8,1% en Gipuzkoa.*

2006	Kontsumoa Consumo ktep	Guztiaren ehuneko Proporción sobre total %
<b>EUSKADI</b>	<b>569</b>	<b>10,2</b>
ARABA / ÁLAVA	106	10,0
BIZKAIA	292	12,0
GIPUZKOA	171	8,1

# 5

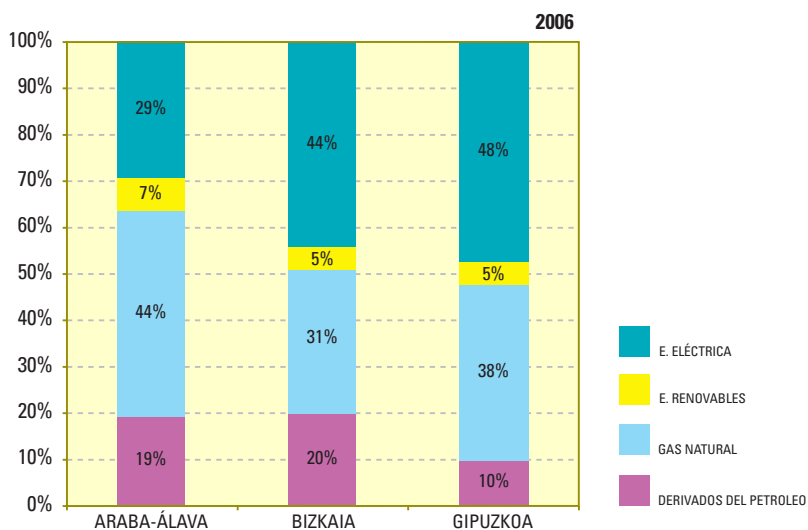


**Sektoreak**  
Etxebizitza  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Residencial

### 5.6.3 ■ ■ ■ ■ Kontsumoa etxebizitza-sektorean energiaka eta lurraldeka.

#### *Consumo en el sector residencial por energías y territorios.*





**Sektoreak**  
Etxebizitza  
Sektorea

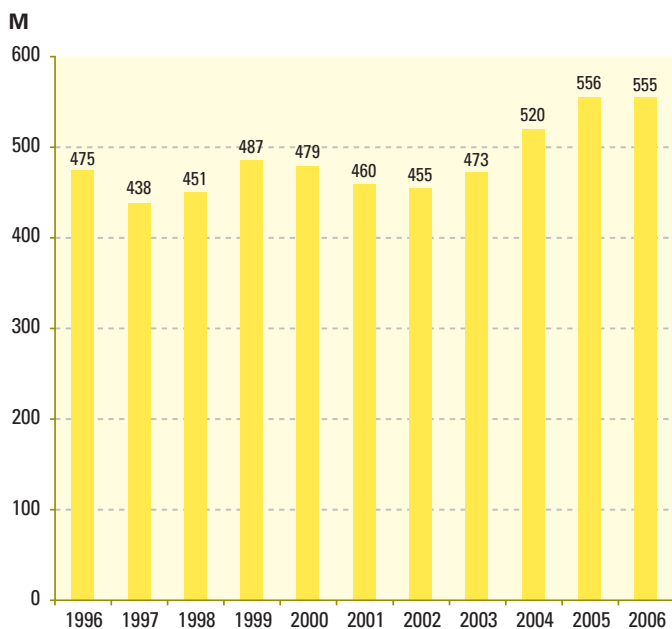
**Sector**  
Sector  
Residencial

### 5.6.4 Etxebizitza-sektorearen energia-faktura.

#### *Factura energética del sector residencial.*

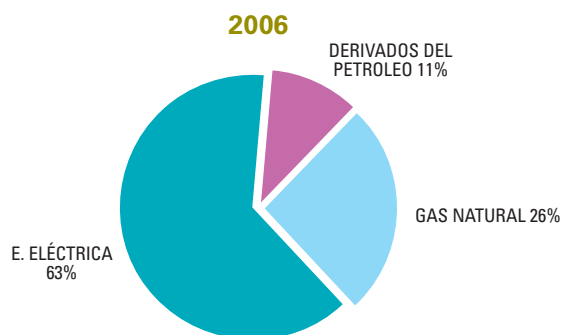
Etxebizitza-sektorearen energia-kostua 555 milioi eurokoa izan da 2006. urtean. Biztanleko 270 euroko gastua da kantitate hori urtean. Energiaren arabera aztertuta, kontsumoaren %63 energia elektrikoari dagokio.

*La energía consumida en la vivienda tuvo en 2006 un coste de 555 millones de euros. Esto representa 270 euros anuales por ciudadano. Por energías, el 63% del consumo corresponde a la energía eléctrica.*



### 5.6.5 Etxebizitza-sektorearen energia-faktura energiaka.

#### *Factura energética del sector residencial por energías.*

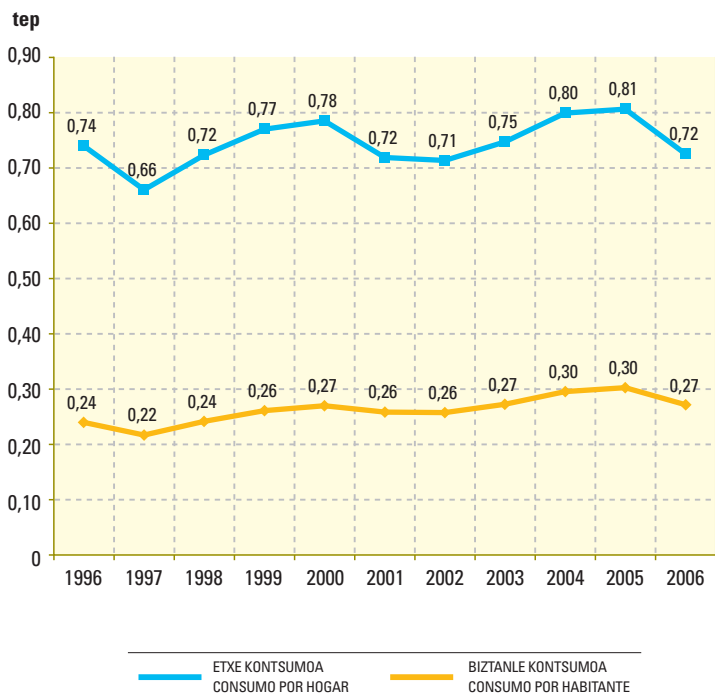


### 5.6.6 Biztanleko eta etxeko kontsumoa etxebizitza-sektorean.

#### *Consumo por habitante y por hogar en el sector residencial.*

EAEn, biztanleko energia-kontsumoa 0,27 tpb izan da 2006an, eta etxekoa 0,72 tpb.

*El consumo anual por habitante en Euskadi es de 0,27 tep, mientras que el consumo por hogar es de 0,72 tep.*



# 5



**Sektoreak**  
Etxebizitza  
Sektorea

**Sector**  
Sector  
Residencial

**6.1** ■ ■ ■ **Energia primarioaren ekoizpena eta barne-kontsumo gordina Europan per capita.**  
**Producción de energía primaria y consumo interior bruto en Europa per cápita.**

15eko EBn barne-kontsumo gordina per capita 4,1 tpb/biz. Izan zen 2004an. EAEn, aldiz, 3,7 tpb/biz. Izan zen, Grezia, Italia, Espainia eta Portugalen izandakoa baino handiagoa zena. Kontsumo per capita handiena duten herrialdeak Luxenburgoko, Finlandia eta Suedia dira.

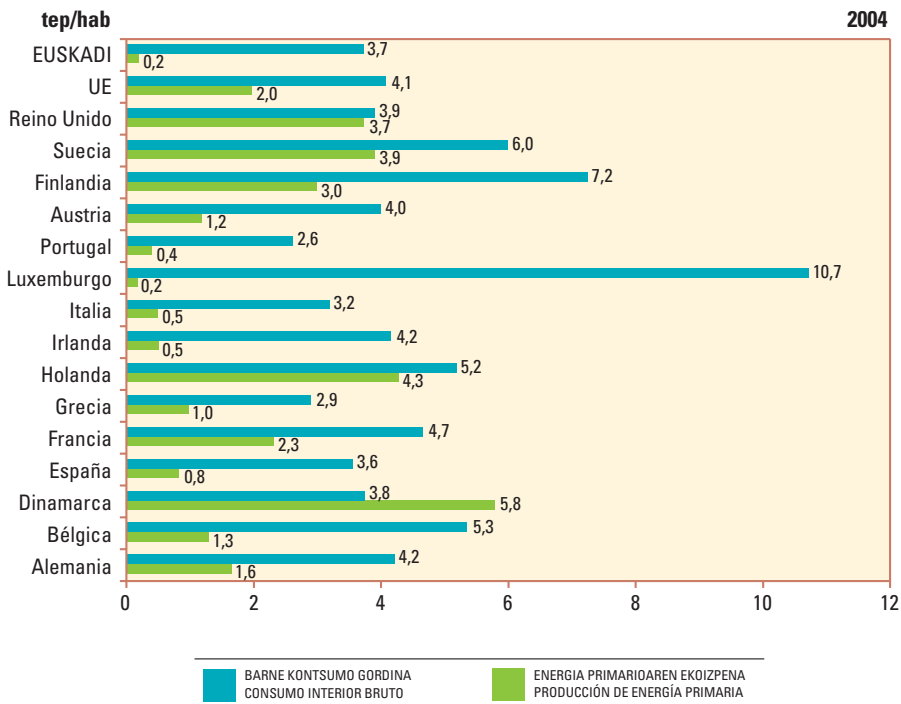
Europar Batasuneko (15eko EB) energia-eskaria %1,5 igo zen, aurreko urtean izandakoaren aldean, eta 1.534 milioi tona petrolio baliokide izan zen 2004. urtean. Termino absolututan, Euskal Autonomia Erkidegoan energia-eskaria Espainiako Estatuaren %5,9 izan zen eta 15eko EBko energia-eskariaren %0,55.

Europan energia primarioaren ekoizpena per capita 2 tpb izan zen biztanleko. EAEn, ordea, biztanleko 0,2 tpb izan zen.

*El consumo interior bruto per cápita en la UE15 es de 4,1 tep/hab (datos de 2004) mientras que el vasco es de 3,7 tep/hab, superior a los de Portugal, Grecia, Italia y España. Los países de mayor consumo per cápita son Luxemburgo, Finlandia y Suecia.*

*En valores absolutos, la demanda en Euskadi representa un 5,9% de la del Estado Español y el 0,55% del de la UE15. Ésta última fue en 2004 de 1.534 millones de toneladas equivalentes de petróleo, con un crecimiento del 1,5% en el año.*

*La producción de energía primaria per cápita en Europa es de 2,0 tep por habitante, mientras que la de Euskadi fue de 0,2 tep por habitante.*



## 6.2 Kanpoarenganako energia-mendetasuna Europan.

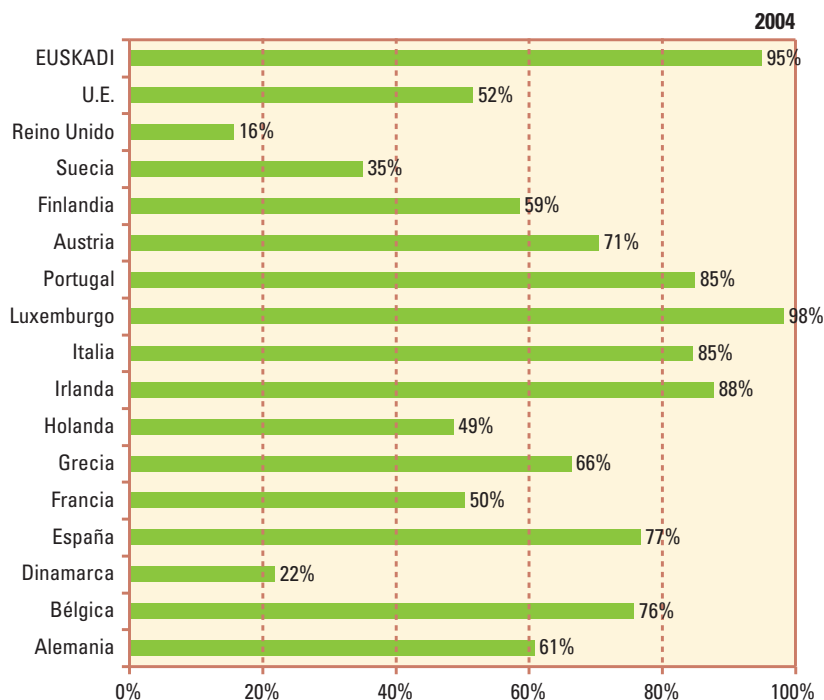
### *Dependencia energética exterior en Europa.*

Kanpoarenganako energia-mendetasunak 15eko Europar Batasunean puntu bat egin zuen gora 2004. urtean, eta kontsumoaren %52 izan zen. Mendetasun txikiena duten estatuak Erresuma Batua eta Danimarka dira, %16 eta %22, hurrenez hurren, petrolio gordinaren eta gas naturalaren ekoizpenari esker. Suedian, berriz, kontsumoaren %35 izan zen energia-mendetasuna, nuklearraren, biomasaren eta hidroelektrikoaren ekoizpenari esker. Frantzia energia-mendetasuna %50 izan zen, nuklearraren ekoizpenaren ondorioz.

Euskal Autonomia Erkidegoak duen kanpoarenganako energia-mendetasuna %95 da, Irlandarenak %88 eta Luxenburgorenak %98.

*La dependencia energética exterior en la UE creció un punto en el año 2004, alcanzando el 52% del consumo. Los países con un menor grado de dependencia son Reino Unido y Dinamarca (16% y 22% respectivamente), debido a su producción de crudo y gas natural. En Suecia, la dependencia supone un 35% del consumo, gracias a su producción nuclear, de biomasa e hidroeléctrica. En Francia la dependencia es del 50% gracias su producción nuclear.*

*En el extremo opuesto, la dependencia energética exterior de Irlanda es del 88%, la vasca es del 95% y la de Luxemburgo del 98%.*



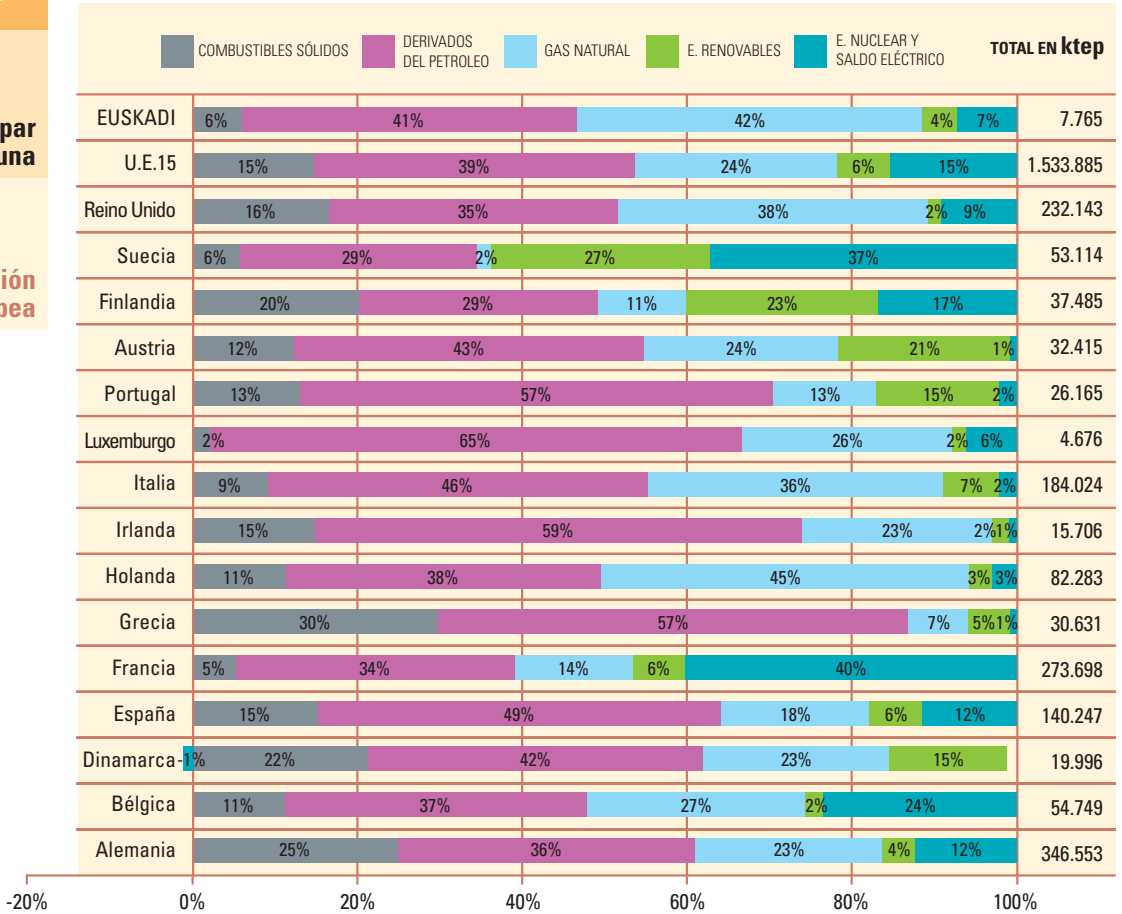
Europar  
Batasuna

Unión  
Europea

## 6.3 Barne-kontsumo gordinaren egitura European energiaka.

*Estructura del consumo interior bruto en Europa por energías.*

2004

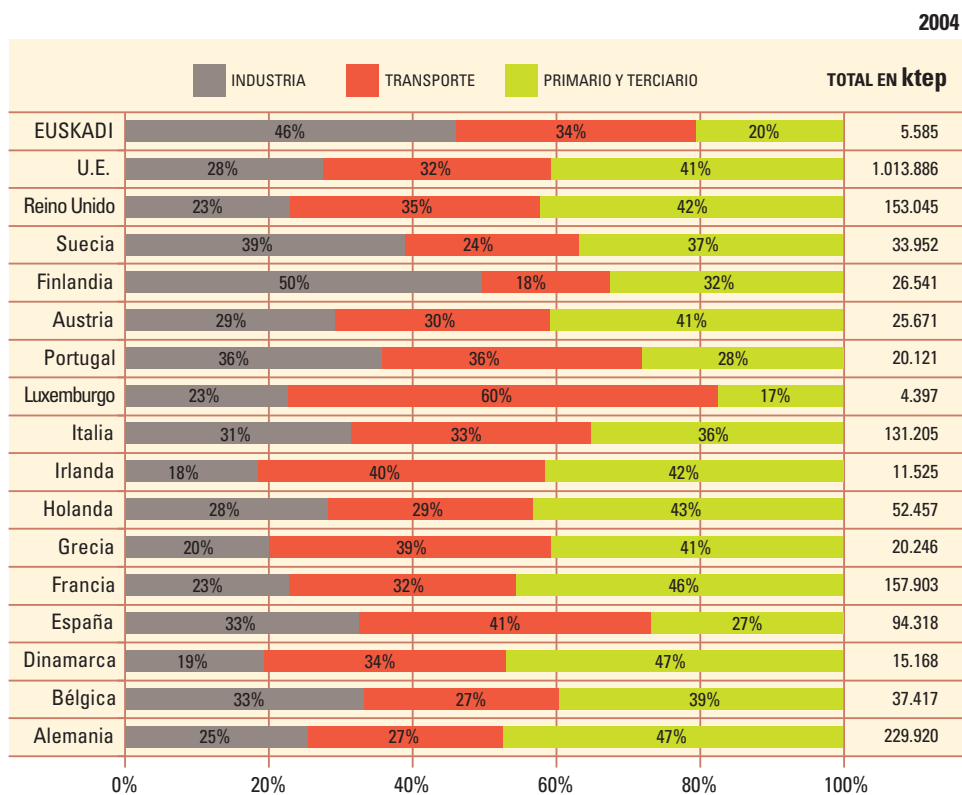


## 6.4 ■■■ Azken energia-kontsumoaren egitura Europan sektoreka.

### Estructura del consumo final en Europa por sectores.

Industriaren parte-hartzea 15eko EBko azken energia-kontsumoan %28 izan zen, batez beste. EAEkoan, berriz, %46. 15eko EBn kontsumoaren %41 hirugarren sektoreari dagokio; Euskal Autonomia Erkidegoan, ordea, %20.

*La participación de la industria en el consumo final energético en Euskadi es del 46%, muy superior a la media de la UE15 del 28%. El sector terciario representa un 41% del consumo en la UE, por un 20% en Euskadi.*



6



**Europar  
Batasuna**

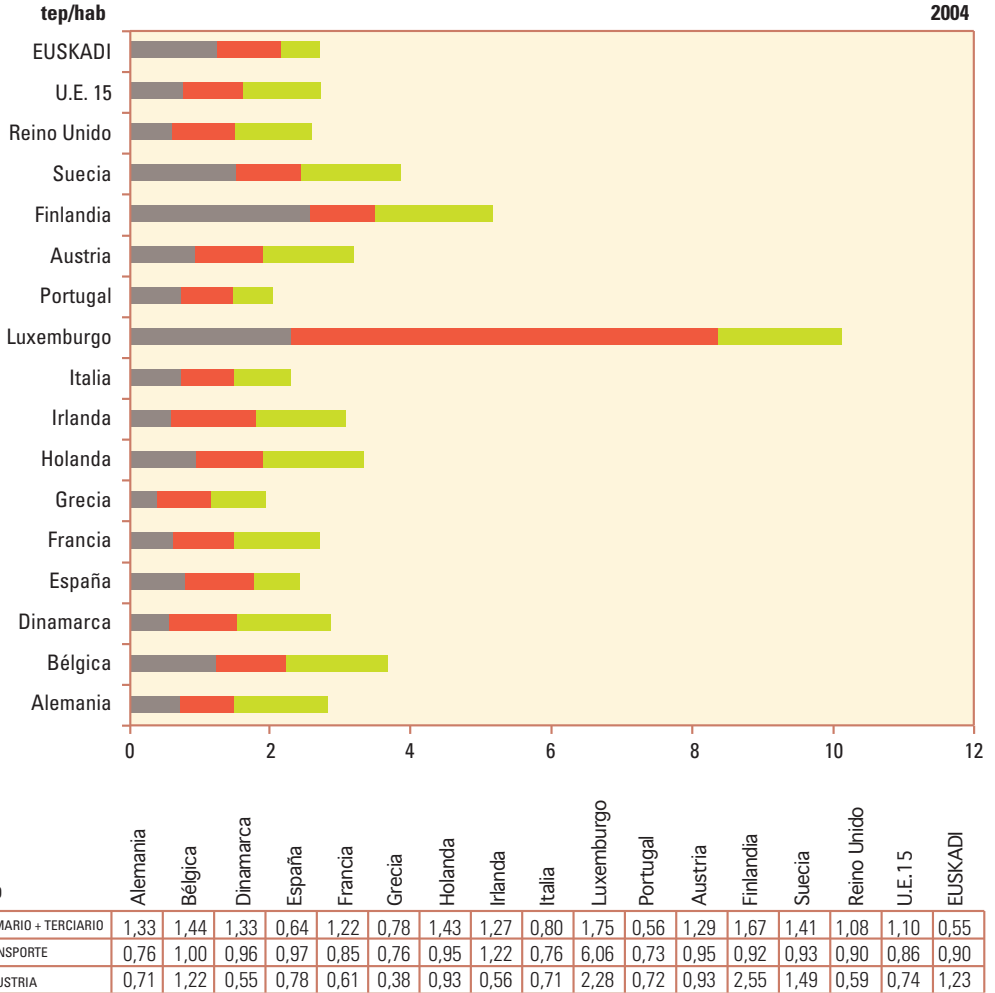
**Unión  
Europea**

## 6.5 Azken energia-kontsumoa percapita.

## Consumo final de energía per cápita.

Euskal Autonomia Erkidegoan azken energia-kontsumoa biztanleko 2,7 tpb izan zen; Europakoaren batez bestekoa baino %0,1 txikiagoa.

*El consumo final anual de energía por habitante en Euskadi es de 2,7 tep, un 0,1% inferior a la media europea.*



Euskal Autonomia Erkidegoko energia-balantzea Europar Batasuneko Estatistika Bulegoak, EUROSTATEk, erabiltzen duen metodologiaren arabera egin dugu.

*El Balance Energético del País Vasco se ha elaborado de acuerdo con la metodología desarrollada por la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas, EUROSTAT.*

EUSKADIKO DATU ENERGIKOAK. 2006

UNITATEAK ktpb-tan	ERREGAI SOLIDOAK	PETROLIOA ETA DERIBATUAK	GAS NATURALA	ENERGIA ERATORRIAK
<b>ENERGIA PRIMARIOAREN EKOIZPENAK</b>	0	4	0	29
<b>SARRERAK, GUZTIRA</b>	453	9.543	4.035	0
<b>STOCKS-MUGIMENDUAK</b>	0	-78	-84	0
<b>IRTEERAK, GUZTIRA</b>	-7	6.243	762	0
<b>BUNKERS</b>	0	63	0	0
<b>BARNE-KONTSUMO GORDINERAKO ERABILGARRIA</b>	460	3.163	3.189	29
<b>SARRERAK ERALDAKETETAN</b>	365	9.727	1.901	37
Zentral termoelektrikoak	293	96	1.522	0
Baterako sorkuntza	0	75	379	37
Sorkuntz termiko-berriztagarria	0	0	0	0
Koke-lantegiak	72	4	0	0
Findegiak	0	9.551	0	0
<b>ERALDAKETA-IRTEERAK</b>	65	9.388	0	201
Zentral termoelektrikoak	0	0	0	0
Baterako sorkuntza	0	0	0	177
Sorkuntz termiko-berriztagarria	0	0	0	1
Koke-lantegiak	65	0	0	24
Findegiak	0	9.388	0	0
<b>TRUKEAK</b>	0	0	0	0
<b>ENERGIA SEKTOREAREN KONTSUMOA</b>	0	498	37	60
<b>GARRAIO ETA BANAKETAREN GALERAK</b>	0	0	0	0
<b>AZKEN KONTSUMORAKO ERABILGARRIA</b>	160	2.326	1.251	134
<b>ENERGETIKOA EZ DEN AZKEN KONTSUMOA</b>	0	134	0	0
<b>AZKEN KONTSUMO ENERGETIKOA</b>	160	2.191	1.251	134
<b>INDUSTRIA, GUZTIRA</b>	160	50	961	124
<b>GARRAIOA, GUZTIRA</b>	0	1.842	0	0
Trenbidea	0	0	0	0
Errepidea	0	1.757	0	0
Airea	0	75	0	0
Itsasoa	0	10	0	0
<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA</b>	0	168	0	3
Nekazaritza	0	79	0	3
Arrantza	0	89	0	0
<b>ZERBITZUAK</b>	0	37	87	7
<b>EGOITZA</b>	0	94	203	0
	<b>COMBUSTIBLES SÓLIDOS</b>	<b>PETROLIO Y DERIVADOS</b>	<b>GAS NATURAL</b>	<b>ENERGÍAS DERIVADAS</b>

ENERGIA BERRIZTAGARRIAK	ENERGIA ELEKTRIKOA	GUZTIRA	
345	0	379	<b>PRODUCCIÓN DE ENERGÍA PRIMARIA</b>
6	539	14.576	<b>ENTRADAS TOTALES</b>
0	0	-162	<b>MOVIMIENTOS DE STOCKS</b>
15	0	7.013	<b>SALIDAS TOTALES</b>
0	0	63	<b>BUNKERS</b>
336	539	7.716	<b>DISPONIBLE CONSUMO INTERIOR BRUTO</b>
33	0	12.064	<b>ENTRADAS DE TRANSFORMACIÓN</b>
0	0	1.912	Centrales termoeléctricas
26	0	518	Cogeneración
6	0	6	Generación termoeléctrica renovable
0	0	76	Coquerías
0	0	9.551	Refinerías
0	1.144	10.798	<b>SALIDAS DE TRANSFORMACIÓN</b>
0	951	951	Centrales termoeléctricas
0	184	361	Cogeneración
0	2	3	Generación termoeléctrica renovable
0	0	88	Coquerías
0	7	9.395	Refinerías
-61	61	0	<b>INTERCAMBIOS</b>
0	67	662	<b>CONSUMO SECTOR ENERGÉTICO</b>
0	58	58	<b>PERDIDAS TRANSPORTE Y DISTRIBUCIÓN</b>
242	1.619	5.731	<b>DISPONIBLE PARA EL CONSUMO FINAL</b>
0	0	134	<b>CONSUMO FINAL NO ENERGÉTICO</b>
242	1.619	5.596	<b>CONSUMO FINAL ENERGÉTICO</b>
205	1.069	2.568	<b>TOTAL INDUSTRIA</b>
6	18	1.867	<b>TOTAL TRANSPORTE</b>
0	18	18	Ferrocarril
6	0	1.763	Carretera
0	0	75	Aéreo
0	0	10	Navegación
0	4	175	<b>AGRICULTURA Y PESCA</b>
0	4	86	Agricultura
0	0	89	Pesca
1	286	417	<b>SERVICIOS</b>
30	242	569	<b>RESIDENCIAL</b>
<b>ENERGÍAS RENOVABLES</b>	<b>ENERGÍA ELÉCTRICA</b>	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>UNIDADES EN ktep</b>

7

+/-

Energía  
-balantzeaBalances  
Energéticos



## informazio iturriak fuentes de información

Argitalpen hau egin ahal izan dugu hainbat enpresak eta erakundek emandako informazio-iturri estatistikoei esker. Enpresa eta erakunde garrantzitsuenak hauexek dira:

- BILBOKO AIREPORTUA
- ARAMAIOKO UDALA
- OÑATIKO UDALA
- TOLOSAKO UDALA
- BIONOR
- BAHÍA DE BIZKAIA ELECTRICIDAD
- BAHÍA DE BIZKAIA GAS
- BIZKAIA ENERGÍA
- CLH
- ENERGIA BATZORDE NAZIONALA
- CORES
- EÓLICAS DE EUSKADI
- GAS NATURAL
- IBERDROLA
- ESTADISTIKA EUSKAL ERAKUNDEA - EUSTAT
- INDUSTRIA MINISTERIOA
- NATURGAS ENERGÍA
- PETRONOR
- BILBOKO PORTUA
- REPSOL YPF, S.A.
- EUROPAR BATASUNNEKO ESTADISTIKA BULEGOA - EUROSTAT

Halaber, EEE/EVEri energiaren inguruko datuak eman dizkieten zenbait enpresa industrialari gure esker ona adierazi nahi diegu.

*La elaboración de esta publicación ha sido posible gracias a las fuentes estadísticas de información suministradas por diferentes entidades y empresas, entre las que se destacan:*

- AEROPUERTO DE BILBAO
- AYUNTAMIENTO DE ARAMAIO
- AYUNTAMIENTO DE OÑATI
- AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
- BIONOR
- BAHÍA DE BIZKAIA ELECTRICIDAD
- BAHÍA DE BIZKAIA GAS
- BIZKAIA ENERGÍA
- CLH
- COMISIÓN NACIONAL DE LA ENERGÍA
- CORES
- EÓLICAS DE EUSKADI
- GAS NATURAL
- IBERDROLA
- INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT
- MINISTERIO DE INDUSTRIA
- NATURGAS ENERGÍA
- PETRONOR
- PUERTO DE BILBAO
- REPSOL YPF, S.A.
- OFICINA DE ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS - EUROSTAT

*Asimismo, se debe agradecer la colaboración prestada por las numerosas empresas industriales que han aportado información sobre su consumo de energía.*



## konbertsio faktoreak eta unitateak factores de conversión y unidades

### KONBERTSIO FAKTOREAK

<b>ENERGIA</b>	Unitatea	tpb-tan
<b>ERREGAI SOLIDOAK</b>		
Ikatz	t	0.601
Kokea	t	0.735
<b>PETROLIOAREN DERIBATUAK</b>		
Petrolio gordina	t	1.019
Findegiko gasa	MWh	0.086
PGL	t	1.13
Gasolinak	t	1.07
Kerosenoak	t	1.065
A eta B gasolioak	t	1.035
C gasolioa	t	1.035
Fuel-olioa	t	0.96
Petrolioaren kokea	t	0.96
Beste eratorri batzuk	t	0.96
<b>GAS NATURALA</b>		
Gas naturala	MWh	0.086
<b>ENERGIA ERATORRIAK</b>		
Manufakturatutako gasa	MWh	0.086
Bateriako gasa	MWh	0.086
Kolako gasa	MWh	0.086
Beroa	tpb	1.0
<b>ENERGIA BERRIZTAGARRIAK</b>		
Biomasa	tpb	1.0
Biogasa	tpb	1.0
Minihidraulikoa	MWh	0.086
<b>ENERGIA ELEKTRIKOA</b>		
Energia elektrikoa	MWh	0.086
<b>ERABILITAKO ENERGIA-UNITATEAK</b>		
<b>UNITATEA</b>	<b>IKURRA</b>	<b>BALIOA</b>
Joule	J	
Watt-ordu	Wh	3.600 J
Tona petrolio baliokide	tpb	41,87 MJ
<b>UNITATEEN NAZIOARTEKO SISTEMAREN AURRIZKIAK</b>		
<b>AURRIZKIA</b>	<b>IKURRA</b>	<b>FAKTOREA</b>
kilo	k	10 <sup>3</sup>
Mega	M	10 <sup>6</sup>
Giga	G	10 <sup>9</sup>
Tera	T	10 <sup>12</sup>



## FACTORES DE CONVERSIÓN

<b>ENERGIA</b>	Unidad	Conversión a tep
----------------	--------	------------------

### COMBUSTIBLES SOLIDOS

Carbón	t	0.601
Coque	t	0.735

### DERIVADOS DEL PETROLEO

Petróleo crudo	t	1.019
Gas de refinería	MWh	0.086
G.L.P.	t	1.13
Gasolinas	t	1.07
Kerosenos	t	1.065
Gasóleos A y B	t	1.035
Gasóleo C	t	1.035
Fuelóleo	t	0.96
Coque de petróleo	t	0.96
Otros derivados	t	0.96

### GAS NATURAL

Gas natural	MWh	0.086
-------------	-----	-------

### ENERGIAS DERIVADAS

Gas manufacturado	MWh	0.086
Gas de batería	MWh	0.086
Gas de cola	MWh	0.086
Calor	tep	1.0

### ENERGIAS RENOVABLES

Biomasa	tep	1.0
Biogas	tep	1.0
Minihidráulica	MWh	0.086

### ENERGIA ELECTRICA

Energía eléctrica	MWh	0.086
-------------------	-----	-------

### UNIDADES DE ENERGÍA EMPLEADAS

UNIDAD	SÍMBOLO	VALOR
Joule	J	
Vatio-hora	Wh	3.600 J
Tonelada equivalente de petróleo	tep	41,87 MJ

### PREFIJOS DEL SISTEMA INTERNACIONAL DE UNIDADES

PREFIJOS	SÍMBOLO	FACTOR
kilo	k	10 <sup>3</sup>
Mega	M	10 <sup>6</sup>
Giga	G	10 <sup>9</sup>
Tera	T	10 <sup>12</sup>